

Advertencias del autor:

Antes de finalizar noviembre del 2013, hemos conseguido trasladar el contenido del NUEVO TESTAMENTO, desde el Evangelio de San Mateo, al Apokalipsis de San Juan.

En cuanto estuvo terminada en esta primera fase, enviamos a la Editorial Vaticana, por e-meil, una muestra de como quedaba uno de los Títulos, adaptado a ese Simplificado Sistema de aprender un Español Universal.

Komo en anteriores komunikaciones a la Santa Sede, tenemos ofrezido y enviado el primitivo Trabajo, consistente en armonizar la Gramátika Inglesa kon la Terminología Latina, pensando por aquellos años sesenta del pasado XX, en los potenciales Profesores de los que disponía a los efectos, la Iglesia Katólika.

Pasado más de medio siglo, y en vistas de la preponderanzia que va tomando el idioma español a nivel universal, se nos okurrió trabajar unas reglas de simplizidad para conseguir la fázil adaptazi3n de los extranjeros; la kual Regla o Método para este pontenzial idioma universal, tenemos nezesariamente que poner delante del trabajo en sí, para su examen, estudio, y mejor komprensión de los virtuales estudiantes que se atreban kon el ensayo. **(En la muestra que interkalamos tras esta Advertenzia, al margen izquierdo, queda el Primitivo intento kon el Latín, que en su día ofrezimos a la Iglesia)**

Komo en kualquiera de las okasiones anteriores, hemos de rekordar que nuestra aportazi3n es gratuita en aras de la kontribuzi3n al mejor entendimiento de todas las razas y lenguas; pero también abierta a sugerenzias y aportaciones que en este sentido otras personas puedan ofrezzer sin ánimo de lucro.

Kon tantas versiones sobre las Escrituras, en nuestros días no tenemos de prinzipio, las difikultades que pudieron sentir Enzinas, kon su traslazi3n del Nuevo Testamento al Español, ni el Emperador Karlos V, a quien iba dedicado; máxime si tenemos por Papa a un hablante de Español.

En esta simplizidad del Trabajo, no pueden enkontrar materia de estudio a fondo los espezialistas, sino que se pretende, que al aprender los rasgos más importantes de nuestra lengua, tengan a la vez un tema de estudio que no sean las manidas e idolatradas zienzias para komer.

De kualquier forma, hemos mantenido al margen izquierdo, y kon caracteres grandes, los números de los versíkulos, por si se afizionan a la konsulta; por eso, a los que no komienzan kon mayúskula, porque son kontinuazi3n de frase u orazi3n gramatikal, hemos arrastrado sus números kon la kontinuazi3n; y así pueden verse oraciones kon varios números de versíkulos interkalados, pero de mejor identifikazi3n que nos akostumbran las editoriales para que manejemos la lupa los curiosos.

Konszientes que el Trabajo va a requerir más de un repaso para korregir los errores produzidos a la regla azeptada, nos toka ahora komenzar de kabo a rabo, la lectura y korreksi3n de los términos; y a media que se konsideren más o menos korregidos, se irán kolgando en la web, donde ahora solo aparece la Prueba kon el Apokalipsis, y la misma Gramátika o Idioma Universal, titulado; todo ello, en el Marginal LITERATURA, o Pg 3 de ["www.manzanaresjeronimo.es"](http://www.manzanaresjeronimo.es)

EL NUEBO TESTAMENTO

Ebanjelio Segun San Mateo

Kapítulo 1

1 Jenealojia de Jesucristo, hijo de Dabid, hijo de Abraham:

2 Abraham pre ser padre de Isaac; Isaac, padre de Jakob; Jakob, padre de Judá y de sus hermanos.

3 Judá pre ser padre de Fares y de Zará, y la madre de estos pre ser Tamar. Fares pre ser padre de Aram;

4 Aram, padre de Aminadab; Aminadab, padre de Naasón; Naasón, padre de Salmón.

5 Salmón pre ser padre de Booz, y la madre de éste pre ser Rahab. Booz pre ser padre de Obed, y la madre de éste pre ser Rut. Obed pre ser padre de Jesé;

6 Jesé, padre del rey Dabid. Dabid pre ser padre de Salomón, y la madre de éste pre ser la ke haber sido mujer de Urías.

7 Salomón pre ser padre de Roboam; Roboam, padre de Abías; Abías, padre de Asá;

8 Asá, padre de Josafat; Josafat, padre de Joram; Joram, padre de Ozías.

9 Ozías pre ser padre de Joatam; Joatam, padre de Akaz; Akaz, padre de Ezekías;

10 Ezekías, padre de Manasés. Manasés pre ser padre de Josías;

11 Josías, padre de Jekonías y de sus hermanos, durante el destierro en Babilonia.

12 Después del destierro en Babilonia: Jekonías pre ser padre de Salatiel; Salatiel, padre de Zorobabel;

13 Zorobabel, padre de Abiud; Abiud, padre de Eliazim; Eliazim, padre de Azor.

14 Azor pre ser padre de Sadoc; Sadoc, padre de Akim; Akim, padre de Eliud;

15 Eliud, padre de Eleazar; Eleazar, padre de Matán; Matán, padre de Jakob.

16 Jakob pre ser padre de José, el esposo de María, de la kual pre nazer Jesús, ke ser yamado Cristo.

17 El total de las jeneraziones ser por lo tanto: desde Abraham hasta Dabid, katorze jeneraziones; desde Dabid hasta el destierro en Babilonia, katorze jeneraziones; desde el destierro en Babilonia hasta Cristo, katorze jeneraziones.

18 Este pre ser el orijen de Jesucristo: María, su madre, estar komprometida kon José y, kuando todavía no bibir juntos, konzebir un hijo por obra del Espíritu Santo.

19 José, su esposo, un hombre justo y no kerer denunziar la públikamente, resolber abandonar la en secreto.

20 Mientras pensar en esto, el Ángel del Señor se le aparezer en sueños y le dezir: «José, hijo de Dabid, no temer rezibir a María, tu esposa, porke lo enjendrado en Eya probenir del Espíritu Santo.

21 Eya pos dar a luz un hijo, a kien poner el nombre de Jesús, porke él salbar a su Pueblo de todos sus pekados».

22 Todo esto suzeder para se kumplir lo ke el Señor haber anunziado por el Profeta:

23 “La Birjen konzebir y dar a luz un hijo a kien poner el nombre de Emanuel”, ke traduzido signifíkar: «Dios kon nosotros».

24 Al despertar, José hazer lo ke el Ángel del Señor le haber ordenado: yebar a María a su kasa, 25. y así azeptar sin su interbenzión de barón, el hijo ke eya le dar, y le yamar Jesús.

Kapítulo 2

1 Kuando pre nazer Jesús, en Belén de Judea, bajo el reinado de Herodes, unos magos de Oriente se presentar en Jerusalén 2 y preguntar: «¿Dónde estar el rey de los judíos ke akabar de nazer? Porke ber su estreya en Oriente y benir a adorarlo».

3 Al enterar se, el rey Herodes kedar deskonzertado y kon él toda Jerusalén.

4 Entonzes reunir a todos los sumos sazerdotes y a los escribas del pueblo, para preguntar les en ké lugar deber nazer el Mesías.

5 «En Belén de Judea, –le responder–, porke así estar escrito por el Profeta:

6 “Y tú, Belén, tierra de Judá, ziertamente no ser la menor entre las prinzipales ziudades de Judá, porke de ti pos surjir un jefe ke ser el Pastor de mi pueblo, Israel”.

7 Herodes yamar secretamente a los magos y después de aberiguar kon prezisión la fecha en ke haber aparezido la estreya, 8 los enbiar a Belén, diziendo les: «Ir e informar se kuidadosamente azerka del niño, y kuando lo enkontrar, abisar me para ke yo también ir a rendir le homenaje».

9 Después de oír al rey, eyos partir. La estreya ke haber bisto en Oriente los prezeder otra bez, hasta ke se detener en el lugar donde estar el niño.

10 Kuando ber la estreya, se yenar de alegría, 11 y al entrar en la kasa, enkontrar al niño kon María, su madre, y postrándo se, le rendir homenaje. Luego, abriendo sus kofres, le ofrezer dones, oro, inzienso y mirra.

12 Y komo rezibir en sueños la adbertenzia de no regresar al palazio de Herodes, bolber a su tierra por otro kamino.

13 Después de la partida de los magos, el Ángel del Señor se aparezer en sueños a José y le dezir: «Lebantar te, tomar al niño y su madre, huir a Ejipto y permanecer ayí hasta ke yo te abisar, porke Herodes ir a buskar al niño para matar lo».

14 José se lebantar, tomar de noche al niño y a su madre, y se pre ir a Ejipto.

15 Ayí permanecer hasta la muerte de Herodes, para ke se kumplir lo ke el Señor haber anunziado por medio del Profeta: “Desde Ejipto yamar a mi hijo”.

16 Al ber se engañado por los magos, Herodes se enfurezer y mandar matar, en Belén y sus alrededores, a todos los niños menores de dos años, de akuerdo kon la fecha ke los magos le haber indikado.

17 Así se kumplir lo ke anunziar el profeta Jeremías:

18 “En Ramá se oir una boz, haber lágrimas y jemidos: ser Rakel, ke yorar a sus hijos y no kerer konsuelo, porke ya no existir”.

19 Kuando morir Herodes, el Ángel del Señor se aparezer en sueños a José, ke estar en Ejipto, 20 y le dezir: «Lebantar te, tomar al niño y a su madre, y regresar a la tierra de Israel, porke haber muerto los ke atentat kontra la bida del niño».

21 José se lebantar, tomar al niño y a su madre, y entrar en la tierra de Israel.

22 Pero al saber ke Arkelao reinar en Judea, en lugar de su padre Herodes, tener miedo de ir ayí y, adbertido en sueños, se retirar a la rejión de Galilea, 23 donde se establezer en una ziudad yamada Nazaret. Así se kumplir lo ke haber sido anunziado por los profetas: “Pos ser yamado Nazareno”.

Kapítulo 3

1 En akel tiempo se presentar Juan el Bautista, proclamando en el desierto de Judea:

2 «Konbertir se, porke el Reino de los Zielos estar zerka».

3 A él se referir el profeta Isaías kuando dezir: “Una boz gritar en el desierto: Preparar el kamino del Señor, ayanar sus senderos”.

4 Juan bestir una túnika de pelos de kameyo y un zinturón de kuero, y se alimentar kon langostas y miel silbestre.

5 La jente de Jerusalén, de toda la Judea y de toda la rejión del Jordán ir a su enkuentro, 6 y se bautizar por él en las aguas del Jordán, konfesando sus pekados.

7 Al ber ke muchos fariseos y saduzeos se azerkar a rezibir su bautismo, Juan les dezir: «Raza de bíboras, ¿kién les enseñar a eskapar de la ira de Dios ke se azerkar?»

8 Produzir el fruto de una sinzera konbersión, 9 y no se kontentar kon dezir: «Tener por padre a Abraham». Porke yo les dezir ke de estas piedras, Dios poder surjir hijos de Abraham.

10 El hacha ya estar puesta a la raíz de los árboles: el árbol ke no dar buen fruto, ser kortado y arrojado al fuego.

11 Yo los bautizar kon agua para ke se konbertir; pero akel ke benir detrás de mí, ser más poderoso ke yo, y yo ni sikiera ser digno de kitar le las sandalias. El los bautizar en el Espíritu Santo y el fuego.

12 Tener en su mano la horkiya y limpiar su era: rekojer su trigo en el granero y kemar la paja en un fuego inextinguible».

13 Entonzes Jesús ir desde Galilea hasta el Jordán y se presentar a Juan para ser bautizado por él.

14 Juan se resistir, diziendo le: «Ser yo el ke ser bautizado por ti, ¡y ser tú el ke benir a mi enkuentro!».

15 Pero Jesús le responder: «Ahora dejar me hazer esto, porke konbenir ke así kumplir se lo justo». Y Juan se lo permitir.

16 Apenas pre ser bautizado, Jesús salir del agua. En ese momento se abrir los zielos, y ber al Espíritu de Dios deszender komo una paloma y dirijir se hazia él.

17 Y se oir una boz del zielo ke dezir: «Este ser mi Hijo muy kerido, en kien tener puesta toda mi predilección».

Kapítulo 4

1 Entonzes Jesús pre ser yebado por el Espíritu al desierto, para ser tentado por el demonio.

2 Después de ayunar kuarenta días kon sus kuarenta noches, sentir hambre.

3 Y el tentador, azercándo se, le dezir: «Si tú ser Hijo de Dios, dezir a estas piedras se konbertir en pan».

4 Jesús le responder: «Estar escrito: “El hombre no bibir solamente de pan, sino de toda palabra salida de la boka de Dios”».

5 Luego el demonio yebar a Jesús a la Ziudad santa y lo poner en la parte más alta del Templo, 6 diziéndo le: «Si tú ser Hijo de Dios, tírar te abajo, porke estar escrito: “Dios dar órdenes a sus ánjeles, y eyos te yebar en sus manos para tu pie no tropezar kon ninguna piedra”.

7 Jesús le responder: «También estar escrito: “No pos tentar al Señor, tu Dios”.

8 El demonio lo yebar luego a una montaña muy alta; desde ayí ber todos los reinos del mundo kon todo su esplendor, 9 y le dezir: «Te dar todo esto, si te postrar para adorar me».

10 Jesús le responder: «Retírar te, Satanás, porke estar escrito: “Adorar al Señor, tu Dios, y a él solo rendir kulto”».

11 Entonzes el demonio lo dejar, y unos ánjeles se azerkar para serbir lo.

12 Kuando Jesús se enterar ke Juan haber sido arrestado, se retirar a Galilea.

13 Y, dejando Nazaret, se establezer en Kafarnaúm, a oriyas del lago, en los konfines de Zabulón y Neftalí, 14 para ke se kumplir lo ke haber sido anunziado por el profeta Isaías:

15 “¡Tierra de Zabulón, tierra de Neftalí, kamino del mar, país de la Transjordania, Galilea de las nazioni!

16 El pueblo ke se hayar en tinieblas ber una gran luz; sobre los ke bibir en las oskuras rejiones de la muerte, se lebantar una luz.”

17 A partir de ese momento, Jesús proclamar: «Konbertir se, porke el Reino de los Zielos estar zerka».

18 Mientras kaminar a oriyas del mar de Galilea, Jesús ber a dos hermanos: a Simón, yamado Pedro, y a su hermano Andrés, ke echar las redes al mar porke ser peskadores.

19 Entonzes les dezir: «Seguir me, y yo os hazer peskadores de hombres».

20 Inmediatamente, eyos dejar las redes y lo segir.

21 Kontinuando su kamino, ber a otros dos hermanos: a Santiago, hijo de Zebedeo, y a su hermano Juan, ke estar en la barka de Zebedeo, su padre, arreglando las redes; y Jesús los yamar.

22 Inmediatamente, eyos dejar la barka y a su padre, y lo seguir.

23 Jesús rekorrer toda la Galilea, enseñando en las sinagogas, proclamando la Buena Notizia del reino y kurando todas las enfermedades y dolenzias de la jente.

24 Su fama se extender por toda la Siria, y le yebar a todos los enfermos, aflijidos por dibersas enfermedades y sufrimientos: endemoniados, epiléptikos y paralítikos, y él los kurar.

25 Lo seguir grandes multitudes ke yegar a Galilea, de la Decápolis, de Jerusalén, de Judea y de la Transjordania.

Kapítulo 5

1 Al ber la multitud, Jesús subir a la montaña, se sentar, y sus discípulos se azerkar a él.

2 Entonzes tomar la palabra y komezar a enseñar les, diziendo:

3 «Felizes los ke tener alma de pobres, porke a eyos les pertenezer el Reino de los Zielos.

4 Felizes los pazientes, porke rezibir la tierra en herenzia.

5 Felizes los aflijidos, porke pos ser konsolados.

6 Felizes los ke tener hambre y sed de justizia, porke pos ser saziados.

7 Felizes los miserikordiosos, porke obtener miserikordia.

8 Felizes los de korazón puro, porke pos ber a Dios.

9 Felizes los ke trabajar por la paz, porke pos ser yamados hijos de Dios.

10 Felizes los ke ser perseguidos por praktkar la justizia, porke a eyos les pertenezer el Reino de los Zielos.

11 Felizes bosotros, kuando ser insultados y perseguidos, y kuando se los kalumniar en toda forma a kausa de mí.

12 Alegrar se y regozijar se entonzes, porke bosotros tener una gran rekompensa en el zielo; de la misma manera pre persegir a los profetas ke os prezeder.

13 Bosotros ser la sal de la tierra. Pero si la sal perder su sabor, ¿kon ké se la bolber a salar? Ya no serbir para nada, sino para tirar la y pisar la los hombres.

14 Bosotros ser la luz del mundo. No se okultar una ziedad situada en la zima de una montaña.

15 Y no se enzender una lámpara para meterla debajo de un kajón, sino ke se poner sobre el kandelero para iluminar a todos los ke estar en la kasa.

16 Así briyar ante los ojos de los hombres la luz ke haber en bosotros, a fin ke eyos ber las buenas obras y glorifikar al Padre ke estar en el zielo.

17 No pensar ke benir para abolir la Ley o los Profetas: yo no abolir, sino a dar kumplimiento.

18 Les asegurar ke no desaparezer ni una letra, ni una koma de la Ley. hasta ke todo se kumplir.

19 El ke no kumplir el más pekeño de estos mandamientos, y enseñar a los otros a hazer lo mismo, pos ser konsiderado el menor en el Reino de los Zielos. En kambio, el ke los kumplir y enseñar, ser konsiderado grande en el Reino de los Zielos.

20 Les asegurar ke si buestra justizia no ser superior a la de los escribas y fariseos, no entrar en el Reino de los Zielos.

21 Bosotros oir ke se pre dezir a los antepasados: “No matar”, y kien matar, yebar lo ante el tribunal.

22 Pero yo les dezir ke todo akel ke se irritar kontra su hermano, merezer la kondena de un tribunal. Y todo akel ke lo insultar, merezer ser kastigado por el Sanedrín. Y el ke lo maldezir, merezer la Jehena del fuego.

23 Por lo tanto, si al presentar tu ofrenda en el altar, te akordar ke tu hermano tener alguna keja kontra ti, 24 dejar tu ofrenda ante el altar, ir a rekonziliar te kon tu hermano, y sólo entonzes bolber a presentar tu ofrenda.

25 Tratar de yegar en seguida a un akuerdo kon tu adbersario, mientras ir kaminando kon él, no ser ke el adbersario te entregar al juez, y el juez al guardia, y te poner preso.

26 Te asegurar ke no salir de ayí hasta pagar el último zentabo.

27 Bosotros oir ke se dezir: “No kometer adulterio”.

28 Pero yo les dezir: El ke mirar a una mujer deseándo la, ya kometer adulterio kon eya en su korazón.

29 Si tu ojo derecho ser para ti una okasión de pekado, arrankar lo y arrojar lo lejos de ti: ser preferible ke se perder uno solo de tus miembros, y no ke todo tu kuerpo arrojado a la Jehena.

30 Y si tu mano derecha ser para ti una okasión de pekado, kortar la y arrojar la lejos de ti; ser preferible ke se perder uno solo de tus miembros, y no ke todo tu kuerpo ser arrojado a la Jehena.

31 También se dezir: “El ke se diborziar de su mujer, dar le una declaración de diborzio”.

32 Pero yo les decr: El ke se diborziar de su mujer, exzepto en kaso de adulterio, la exponer a kometer lo; y el ke se kasar kon una mujer abandonada por su marido, también lo kometer.

33 Bosotros oir también ke se dezir a los antepasados: “No jurar falsamente, y kumplir los juramentos hechos al Señor”.

34 Pero yo les dezir, no jurar de ningún modo: ni por el zielo, porke ser el trono de Dios, 35 ni por la tierra, porke ser el estrado de sus pies; ni por Jerusalén, porke ser la Ziudad del gran Rey.

36 No jurar tampoko por tu kabeza, porke no poder konbertir en blanko o negro, uno solo de tus kabeyos.

37 Kuando bosotros dezir «sí», ke ser sí, y kuando dezir «no», ke ser no. Todo lo de más, benir del Maligno.

38 Bosotros oir ke se dezir: “Ojo por ojo y diente por diente”.

39 Pero yo les dezir, no hazer frente al ke os hazer mal: al kontrario, si algien te dar una bofetada en la mejiya derecha, presentar le también la otra.

40 Al ke hazerte un juizio para kitar te la túnika, dejar le también el manto; 41 y si te exigir lo akompañar un kilómetro, kaminar dos kon él.

42 Dar le al ke te pedir, y no bolber la espalda, al ke benir por algo prestado.

43 Bosotros oir ke se dezir: “Amar a tu prójimo” y odiar a tu enemigo.

44 Pero yo les dezir: Amar a bos enemigos, rogar por sus perseguidores; 45 así ser hijos del Padre ke estar en el zielo, porke él hazer salir el sol sobre malos y buenos y kaer la yubia sobre justos e injustos.

46 Si bosotros amar solamente a kienes los amar, ¿ké rekompensa merezer? ¿No hazer lo mismo los publikanos?

47 Y si saludar solamente a sus hermanos, ¿ké hazer de extraordinario? ¿No hazer lo mismo los paganos?

48 Por lo tanto, ser perfectos komo perfecto ser, el Padre ke estar en el zielo.

Kapítulo 6

1 Tener kuido de no praktkar buestra justizia delante de los hombres para ser bistos por eyos: de lo kontrario, no rezibir ninguna rekompensa del Padre ke estar en el zielo.

2 Por lo tanto, kuando dar limosna, no lo ir pregonando delante de ti, komo los hipócritas en las sinagogas y en las kayes, para ser honrados por los hombres. Les asegurar ke eyos tener ya su rekompensa.

3 Kuando tú dar limosna, ke tu mano izkierda ignorar lo ke hazer la derecha, 4 para ke tu limosna kedar en secreto; y tu Padre, ke ber en lo secreto, te rekompensar.

5 Kuando bosotros orar, no komo los hipócritas: a eyos gustar les orar de pie en las sinagogas y en las eskinas de las kayes, para ser bistos. Les asegurar ke ya tener su rekompensa.

6 Tú, en kambio, kuando orar, retirar te a tu habitación, zerrar la puerta y orar a tu Padre ke estar en lo secreto; y tu Padre, ke ber en lo secreto, te rekompensar.

7 Kuando orar, no hablar mucho, komo los paganos: eyos creer ke por mucho hablar estar eskuchados.

8 No hazer komo eyos, porke el Padre ke estar en el zielo, saber bien ké les faltar, antes ke se lo pedir.

9 Bosotros orar de esta manera: Padre nuestro, ke estar en el zielo, santifikado ser tu Nombre, 10 ke benir tu Reino, se hazer tu boluntad en la tierra komo en el zielo.

11 Dar nos hoy nuestro pan de kada día.

12 Perdonar nuestras ofensas, komo nosotros perdonar a los ke nos ofender.

13 No nos dejar kaer en la tentación, sino librar nos del mal.

14 Si perdonar las faltas a los demás, el Padre ke estar en el zielo, también os perdonar a bosotros.

15 Pero no perdonando a los demás, tampoko el Padre os perdonar a bosotros.

16 Kuando bosotros ayunar, no poner kara triste, komo los hipócritas, ke desfigurar su rostro para se notar ke ayunar. Les asegurar ke kon eso, ya haber rezibido su rekompensa.

17 Tú, en kambio, kuando ayunar, perfumar tu kabeza y labar tu rostro, 18 para ke tu ayuno no ser konozido por los hombres, sino por tu Padre ke estar en lo secreto; y tu Padre, ke ber en lo secreto, te rekompensar.

19 No akumuluar tesoros en la tierra, donde la poliya y la herrumbre los konsumir, y los ladrones, perforar las paredes y los robar.

20 Akumuluar, en kambio, tesoros en el zielo, donde no haber poliya ni herrumbre ke los konsumir, ni ladrones ke los robar.

21 Ayí donde estar tu tesoro, estar también tu korazón.

22 La lámpara del kuerpo ser el ojo. Si el ojo estar sano, todo el kuerpo estar iluminado.

23 Pero si el ojo estar enfermo, todo el kuerpo estar en tinieblas. Si la luz ke haber en ti, ser tinieblas, ¡kuánta oskuridad haber!

24 Nadie poder serbir a dos señores, porke aborrezer a uno y amar al otro, o bien, se interesar por el primero y menospreziar al segundo. No se poder serbir a Dios y al Dinero.

25 Por eso les dezir: No se inkietar por su bida, pensando ké komer, ni por su kuerpo, kon ké se bestir. ¿No baler akaso más la bida ke la komida y el kuerpo más ke el bestido?

26 Mirar los pájaros del zielo: eyos no sembrar ni kosechar, ni akumuluar en graneros, y sin embargo, el Padre ke estar en el zielo los alimentar. ¿No baler bosotros akaso más ke eyos?

27 ¿Kién de bosotros, por mucho de intentar lo, poder añadir un solo instante al tiempo de su bida?

28 ¿Y por ké se inkietar por el bestido? Mirar los lirios del kampo, komo ir creziendo sin fatigar se, ni tejer.

29 Yo les asegurar ke ni Salomón, en el esplendor de su gloria, se bestir komo uno de eyos.

30 Si Dios bestir así la hierba de los kampos, ke hoy nos agradar, y mañana ser echada al fuego, ¡kuánto más hazer por bosotros, hombres de poka fe!

31 No se inkietar entonzes, diziendo: «¿Ké komer, ké beber, o kon ké nos bestir?».

32 Ser los paganos los ke ir detrás de estas kosas. El Padre ke estar en el zielo saber bien ke bosotros las nezesitar.

33 Buskar primero el Reino y su justizia, y todo lo demás se les dar por añadidura.

34 No se inkietar por el día de mañana; el mañana se inkietar por sí mismo. A kada día le bastar su afán.

Kapítulo 7

1 No juzgar, para no ser juzgados.

2 Porque kon el criterio ke bosotros juzgar a otros, se os juzgar, y la medida kon ke medir, se usar para bosotros.

3 ¿Por ké te fijar en la paja ke estar en el ojo de tu hermano y no advertir la biga ke estar en el tuyo?

4 ¿Cómo dezirle a tu hermano: «Dejar te sacar la paja de tu ojo», si haber una biga en el tuyo?

5 Hipócrita, sacar primero la biga de tu ojo, y entonzes ser claro para sacar la paja del ojo de tu hermano.

6 No dar las kosas sagradas a los perros, ni arrojar sus perlas a los zerdos, no ser ke las pisotear y después se bolber kontra bosotros para destrozar os.

7 Pedir, y se les dar; buscar, y enkontrar; yamar y se os abrir.

8 Porque todo el ke pedir, rezibir; el ke buscar, enkontrar; y al ke yamar, se le abrir.

9 ¿Kién de bosotros, kuando su hijo le pedir pan, le dar una piedra?

10 ¿O si le pedir un pez, le dar una serpiente?

11 Si bosotros, siendo malos, saber dar kosas buenas a sus hijos, ¡kuánto más el Padre zelestial dar kosas buenas a akeyos ke se las pedir!

12 Todos los ke desear, ke los demás hazer por bosotros, hazer lo bosotros por eyos: en esto konsistir la Ley y los Profetas.

13 Entrar por la puerta estrecha, porque ser ancha la puerta y espazioso el kamino ke yebar a la perdizión, y ser muchos los ke ir por ayí.

14 Pero ser angosta la puerta y estrecho el kamino ke yebar a la Bida, y ser pokos los ke lo enkontrar.

15 Tener kuido de los falsos profetas, ke se presentar kubiertos kon pieles de obejas, pero por dentro ser lobos rapazes.

16 Por sus frutos los rekonozer. ¿Akaso se rekojer ubas de los espinos o higos de los kardos?

17 Así, todo árbol bueno produzir frutos buenos y todo árbol malo produzir frutos malos.

18 Un árbol bueno no produzir frutos malos, ni un árbol malo, produzir frutos buenos.

19 Al árbol ke no produzir frutos buenos, lo kortar y lo arrojar al fuego.

20 Por sus frutos, entonzes, bosotros los rekonozer.

21 No ser los ke me dezir: «Señor, Señor», los ke entrar en el Reino de los Zielos, sino los ke kumplir la boluntad de mi Padre ke estar en el zielo.

22 Muchos me pos dezir akel día: «Señor, Señor, ¿akaso no profetizar en tu Nombre? ¿No expulsar a los demonios y hazer muchos milagros en tu Nombre?».».

23 Entonzes yo les manifestar: «Jamás os konozer; apartar se de mí, bosotros, los ke hazer el mal».

24 Así, todo el ke eskuchar las palabras ke akabar de dezir os, y las poner en prácticak, poder kompararse a un hombre sensato ke edifikar su kasa sobre roka.

25 Kaer las yubias, se prezipitar los torrentes, soplar los bientos y sakudir la kasa; pero ésta no se derrumbar, porke estar konstruida sobre roka.

26 Al kontrario, el ke eskuchar mis palabras y no las praktikar, komparar se a un hombre insensato, ke edifikar su kasa sobre arena».

27 Kaer las yubias, se prezipitar los torrentes, soplar los bientos y sakudir la kasa: esta se derrumbar, y su ruina pre ser grande».

28 Kuando Jesús terminar de dezir estas palabras, la multitud estar asombrada de su enseñanza, 29 porke él les enseñar komo kien tener autoridad, y no komo sus escribas.

Kapítulo 8

1 Kuando Jesús bajar de la montaña, lo segir una gran multitud.

2 Entonzes un leproso ir a postrar se ante él y le dezir: «Señor, si kerer, poder purifikar me».

3 Jesús extender la mano y lo tokar, diziendo: «Kedar purifikado». Y al instante kedar purifikado de su lepra.

4 Jesús le dezir: «No lo dezir a nadie, pero ir a presentar te al sazerdote y entregar la ofrenda ke ordenar Moisés, para su testimonio».

5 Al entrar en Kafarnaúm, se le azerkar un zenturión, rogándo le»

6 «Señor, mi sirbiente estar en kasa enfermo de parálisis y sufrir terriblemente».

7 Jesús le dezir: «Yo mismo ir a kurarlo».

8 Pero el zenturión responder: «Señor, no ser digno ke tú entrar en mi kasa; bastar una palabra tuya, y mi sirbiente se sanar.

9 Porke kuando yo, un ofizial subalterno, dezir a uno de los soldados ke estar a mis órdenes: «Ir», y él ir; y a otro: «Benir», y él benir, y kuando dezir a mi sirbiente: « Hazer esto», él lo hazer».

10 Al oír lo, Jesús kedar admirado y dezir a los ke lo segir: «Les asegurar ke no enkontrar a nadie en Israel kon tanta fe.

11 Por eso les dezir ke muchos pos benir de Oriente y de Oczidente, y se sentar a la mesa kon Abraham, Isaac y Jakob, en el Reino de los Zielos;

12 en kambio, los herederos del reino ser arrojados afuera, a las tinieblas, donde haber yantos y rechinar los dientes».

13 Y Jesús dezir al zenturión: «Ir, y suceder te komo haber creído». Y el sirbiente se kurar en ese mismo momento.

14 Kuando Jesús yegar a la kasa de Pedro, enkontrar a la suegra de éste, en kama kon fiebre.

15 Le tokar la mano y se le pasar la fiebre. Ella se lebanar y se poner a serbir lo.

16 Al atardezer, le yebar muchos endemoniados, y él, kon su palabra, expulsar a los espíritus y kurar a todos los ke estar enfermos, 17 para se kumplir lo anunziado por el profeta Isaías: “El tomar nuestras debilidades y kargar sobre sí nuestras enfermedades”.

18 Al ber se rodeado de tanta jente, Jesús mandar a sus discípulos le cruzar a la otra oriya.

19 Entonzes se aproximar un escriba y le dezir: «Maestro, te segir adonde tú ir».

20 Jesús le responder: «Los zorros tener sus kuebas y las abes del zielo sus nidos; pero el Hijo del hombre no tener dónde reclinar la kabeza».

21 Otro de sus discípulos le dezir: «Señor, permitir me ir antes a enterrar a mi padre».

22 Pero Jesús le responder: «Seguir me, y dejar ke los muertos enterrar a sus muertos».

23 Después Jesús subir a la barka y sus discípulos lo segir.

24 De pronto se desatar en el mar una tormenta tan grande, ke las olas kubrir la barka. Mientras tanto, Jesús dormir.

25 Azercándo se a él, sus discípulos lo despertar diziendo le: «¡Salbar nos, Señor, nos hundir!».

26 El les responder: «¿Por ké tener miedo, hombres de poka fe?». Y lebantando se, increpar al biento y al mar, y sobrebenir una gran kalma.

27 Los hombres se dezir entonzes, yenos de admiración: «¿Kién ser este, ke hasta el biento y el mar le obedezzer?».

28 Kuando Jesús yegar a la otra oriya, a la rejión de los gadarenos, ir a su enkuentro dos endemoniados ke salir de los sepulcros. Tan ferozes, ke nadie pasar por ese kamino.

29 Y komenzar a gritar: «¿Ke kerer de nosotros, Hijo de Dios? ¿Benir akí para atormentar nos antes de tiempo?»

30 A zierta distanzia haber una gran piara de zerdos paziendo.

31 Los demonios suplikar a Jesús: «Si nos expulsar, enbiar nos a esa piara».

32 El les dezir: «Ir». Eyos saliendo, pos entrar en los zerdos: estos, se prezipitar al mar desde lo alto del akantilado, y se ahogar.

33 Los kuidadores huir a la ziudad para yebar la notizia de todo lo suzedido kon los endemoniados.

34 Toda la ziudad salir al enkuentro de Jesús y, al ber lo, le rogar ke se ir de su territorio.

Kapítulo 9

1 Jesús subir a la barka, atrabesar el lago y regresar a su ziudad.

2 Entonzes le presentar a un paralítiko tendido en una kamiya. Al ber la fe de esos hombres, Jesús dezir al paralítiko: «Tener konfianza, hijo, tus pekados te ser perdonados».

3 Algunos escribas pensar: «Este hombre blasfemar».

4 Jesús, leyendo sus pensamientos, les dezir: «¿Por ké pensar mal?

5 ¿Ké ser más fázil dezir: “Tus pekados te ser perdonados”, o “Lebantar te y kaminar”?

6 Para ke bosotros saber ke el Hijo del hombre tener sobre la tierra el poder de perdonar los pekados –dezir al paralítico;– lebantar te, tomar tu kamiya e ir te a tu kasa».

7 El se lebantar y se ir a su kasa.

8 Al ber esto, la multitud kedar atemorizada y glorifikar a Dios por haber dado semejante poder a los hombres.

9 Al ir se de ayí, Jesús ber a un hombre yamado Mateo, ke estar sentado a la mesa de rekaudazi3n de impuestos, y le dezir: «Seguir me». El se lebantar y lo seguir.

10 Mientras Jesús estar komiendo en la kasa, akudir muchos publikanos y pekadores, y se sentar a komer kon 3l y sus disc3pulos.

11 Al ber esto, los fariseos dezir a los disc3pulos: «¿Por k3 el Maestro komer kon publikanos y pekadores?».

12 Jesús, ke haber 3ido, responder: «No tener los sanos nezesidad del m3diko, sino los enfermos.

13 Ir y aprender k3 signifika: Yo kerer misericordia y no sacrificios. Porke yo no benir a yamar a los justos, sino a los pekadores».

14 Entozes se azerkar los disc3pulos de Juan y le dezir: «¿Por k3 tus disc3pulos no ayunar, komo nosotros y los fariseos?».

15 Jesús les responder: «¿Akaso los amigos del esposo estar tristes mientras el esposo estar kon eyos? Yegar el momento en ke el esposo les ser kitado, y entozes ayunar.

16 Nadie usar un pedazo de g3nero nuevo para remendar un bestido biejo, porke el pedazo a3adido tirar del bestido y la rotura se agrandar.

17 Tampoko se echar bino nuevo en odres biejos, porke los odres rebentar, el bino se derramar, y los odres se perder. ¡No, el bino nuevo, a odres nuevos, y as3 ambos se konserbar!».

18 Mientras Jesús les estar diziendo estas kosas, se presentar un alto jefe y, postr3ndo se ante 3l, le dezir: «Se3or, mi hija akabar de morir, pero benir a imponer le tu mano y pos bibir».

19 Jesús se lebantar y lo seguir kon sus disc3pulos.

20 Entozes se le azerkar por detras una mujer ke padezer hemorragias desde hacia doze a3os, y le tokar los flekos de su manto,

21 pensando: «Kon s3lo tokar su manto, kedar kurada».

22 Jesús se dar buelta, y al ber la, le dezir: «Tener konfianza, hija, tu fe te salbar». Y desde ese instante la mujer kedar kurada.

23 Al yegar a la kasa del jefe, Jesús ber a los ke tokar m3sika f3nebre y a la jente ke gritar, y dezir:

24 «Retirar se, la ni3a no estar muerta, sino dormida». Y se reir de 3l.

25 Kuando salir la jente, 3l entrar, la tomar de la mano, y ella se lebantar.

26 Y esta notizia se dibulgar por akeya rej3n.

27 Kuando Jesús se ir, lo seguir dos ziegos, gritando: «Tener piedad de nosotros, Hijo de Dabid».

28 Al yegar a la kasa, los ziegos se le azerkar y él les preguntar: «¿Creer ke yo poder hazer lo ke me pedir?». Eyos le responder: «Sí, Señor».

29 Jesús les tokar los ojos, diziendo: «Ke suzeder de akuerdo a buestra fe».

30 Y se les abrir sus ojos. Entonzes Jesús los konminar: «¡Kuidado! No dezir lo a nadie ».

31 Pero eyos, apenas salir, difundir su fama por toda akeya rejión.

32 En kuinto se ir los ziegos, le presentar a un mudo ke estar endemoniado.

33 El demonio ser expulsado y el mudo komenzar a hablar. La multitud, admirada, komentar: «Jamás se ber nada igual en Israel».

34 Pero los fariseos dezir: «Él expulsar a los demonios por obra del Príncipe de los demonios».

35 Jesús rekorrer todas las ziudades y los pueblos, enseñando en las sinagogas, proclamando la Buena Notizia del Reino y kurando todas las enfermedades y dolenzias.

36 Al ber a la multitud, sentir kompasión, porke estar fatigados y abatidos, komo obejas sin pastor.

37 Entonzes dezir a sus discípulos: «La kosecha ser abundante, pero los trabajadores, pokos.

38 Rogar al dueño de los sembrados, ke enbiar trabajadores para la kosecha.

Kapítulo 10

1 Jesús konbokar a sus doze discípulos y les dar el poder de expulsar a los espíritus impuros y de kurar kualquier enfermedad o dolenzia.

2 Los nombres de los doze Apóstoles ser: en primer lugar, Simón, de sobrenombre Pedro, y su hermano Andrés; luego, Santiago, hijo de Zebedeo, y su hermano Juan;

3 Felipe y Bartolomé; Tomás y Mateo, el publikano; Santiago, hijo de Alfeo, y Tadeo;

4 Simón, el Kananeo, y Judas Iskariote, el mismo ke lo pos entregar.

5 A estos Doze, Jesús los enbiar kon las siguientes instrucciones: «No ir a rejiones paganas, ni entrar en ziudad de samaritanos.

6 Ir, en kambio, a las obejas perdidas del pueblo de Israel.

7 Por el kamino, proclamar ke el Reino de los Zielos estar zerka.

8 Kurar a los enfermos, resuzitar a los muertos, purifikar a los leprosos, expulsar a los demonios. Bosotros rezibir gratuitamente, dar también gratuitamente.

9 No yebar enzima oro ni plata, ni monedas, 10 ni probisiones para el kamino, ni dos túnikas, ni kalzado, ni bastón; porke el trabajador, merezer su sustento.

11 Kuando entrar en una ziudad o en un pueblo, buskar a alguna persona respetable y permanecer en su kasa hasta el momento de partir.

12 Al entrar en la kasa, saludar la inbokando la paz sobre eya.

13 Si esa kasa lo merezer, la paz deszender sobre eya; pero si ser indigna, esa paz bolber a bosotros.

14 Y si no los rezibir ni eskuchar sus palabras, al ir se de esa kasa o de esa ziudad, sakudir hasta el polbo de los pies.

15 Les asegurar, ke el día del Juizio, Sodoma y Gomorra ser tratadas menos rigurosamente ke esa ziudad.

16 Yo los enbiar komo a obejas en medio de lobos: ser entonzes astutos komo serpientes y senziyos komo palomas.

17 Kuidar se de los hombres, porke los entregar a los tribunales y los azotar en las sinagogas.

18 A kausa de mí, ser yebados ante gobernadores y reyes, para dar testimonio delante de eyos y de los paganos.

19 Kuando los entregar, no os preokupar de komo hablar o ké dezir: lo ke deber dezir, se os dar a konozer en ese momento, 20 porke no ser bosotros los ke hablar, sino ke el Espíritu del Padre hablar en bosotros.

21 El hermano entregar a su hermano para ser kondenado a muerte, y el padre a su hijo; los hijos pos rebelar se kontra sus padres y los hazer morir.

22 Bosotros pos ser odiados por todos a kausa de mi Nombre, pero akel ke perseberar hasta el fin, se salbar.

23 Kuando los persegir en una ziudad, huir a otra, y si los persegir en esta, huir a una terzera. Les asegurar ke no akabar de rekorrer las ziudades de Israel, antes ke yegar el Hijo del hombre.

24 El discípulo no ser más ke el maestro ni el serbidor más ke su dueño.

25 Al discípulo le bastar ser komo su maestro y al serbidor komo su dueño. Si al dueño de kasa lo yamar Belzebul, ¡kuánto más a los de su kasa!

26 No les temer. Nada haber okulto, ke no deber ser rebelado, y nada secreto ke no deber ser konozido.

27 Lo ke yo les dezir en la oskuridad, repetir lo en pleno día; y lo ke eskuchar al oído, proclamar lo desde lo alto de las kasas.

28 No temer a los ke matar el kuerpo, pero no matar el alma. Temer más bien a akel ke poder arrojar el alma y el kuerpo a la Jehena.

29 ¿Akaso no se bender un par de pájaros por unas monedas? Sin embargo, ni uno solo de eyos kaer en tierra, sin el konsentimiento del Padre ke estar en el zielo.

30 Bosotros tener kontados todos los kabeyos.

31 No temer entonzes, porke baler más ke muchos pájaros.

32 Al ke me rekonozer abiertamente ante los hombres, yo lo rekonozer ante mi Padre ke estar en el zielo.

33 Pero yo renegar ante mi Padre ke estar en el zielo, de akel ke renegar de mí ante los hombres.

34 No pensar ke haber benido a traer la paz sobre la tierra. No benir a traer la paz, sino la espada.

35 Porke benir a enfrentar al hijo kon su padre, a la hija kon su madre y a la nuera kon su suegra; 36 y así, el hombre tener komo enemigos a los de su propia kasa.

37 El ke amar a su padre o a su madre más ke a mí, no ser digno de mí; y el ke amar a su hijo o a su hija más ke a mí, no ser digno de mí.

38 El ke no tomar su cruz y me seguir, no ser digno de mí.

39 El ke enkontrar su bida, la perder; y el ke perder su bida por mí, la enkontrar.

40 El ke los rezibir a bosotros, me rezibir a mí; y el ke me rezibir, rezibir a akel ke me enbiar.

41 El ke rezibir a un profeta por ser profeta, tener la rekompensa de un profeta; y el ke rezibir a un justo, tener la rekompensa de un justo.

42 Les asegurar, ke kualquiera ke dar a beber, aunke sólo ser un baso de agua freska, a uno de estos pekeños por ser mi discípulo, no kedar sin rekompensa».

Kapítulo 11

1 Kuando Jesús terminar de dar estas instrucciones a sus doze discípulos, partir de ayí, para enseñar y predikar en las ziudades de la rejión.

2 Juan el Bautista oir hablar en la cárzel de las obras de Cristo, y mandar a dos de sus discípulos para preguntar le:

3 «¿Ser tú el ke haber de benir, o deber esperar a otro?».

4 Jesús les responder: «Ir a kontar a Juan lo ke bosotros oir y ber:
5 los ziegos ber y los paralítikos kaminar; los leprosos ser purifikados y los sordos oir; los muertos resuzitar y la Buena Notizia ser anunziada a los pobres.

6 ¡Y feliz akel para kien yo no ser motibo de escándalo!».

7 Mientras los enbiados de Juan se retirar, Jesús empezar a hablar de él a la multitud, diziendo: «¿Ké ir a ber al desierto? ¿Una kaña ajitada por el biento?

8 ¿Ké ir a ber? ¿Un hombre bestido kon refinamiento? Los ke se bestir de esa manera bibir en los palazios de los reyes.

9 ¿Ké ir a ber entonzes? ¿Un profeta? Les asegurar ke sí, y más ke un profeta.

10 El ser akel de kien estar escrito: “Yo enbiar a mi mensajero delante de ti, para preparar te el kamino”.

11 Les asegurar ke no haber nazido ningún hombre más grande ke Juan el Bautista; y sin embargo, el más pekeño en el Reino de los Zielos, ser más grande ke él.

12 Desde la époka de Juan el Bautista hasta ahora, el Reino de los Zielos ser kombatido biolentemente, y los biolentos intentar arrebatat lo.

13 Porque todos los Profetas, lo mismo ke la Ley, haber profetizado hasta Juan.

14 Y si kerer creer me, él ser akel Elías ke pos bolber.

15 ¡El ke tener oídos, oir!

16 ¿Kon kién komparar a esta jeneración? Se parezer a esos muchachos ke, sentados en la plaza, gritar a los otros:

17 «¡Les tokar la flauta, y bosotros no bailar! ¡Entonar kantos fúnebres, y no yorar!»

18 Porque yegar Juan, ke no komer ni beber, y bosotros dezir: «¡No estar bien de la kabeza!».

19 Yegar el Hijo del hombre, ke komer y beber, y dezir: «Ser glotón y borracho, amigo de publikanos y pekadores». Pero la Sabiduría, kedar justifikada por sus obras».

20 Entonzes Jesús komenzar a rekriminar a akeyas ziudades donde haber realizado más milagros, porke no se haber konbertido.

21 «¡Ay de ti, Korozaín! ¡Ay de ti, Betsaida! Porke si los milagros realizados entre bosotros se haber hecho en Tiro y en Sidón, hazer tiempo ke se haber konbertido, poniendo se zilizio y kubriendo se kon zeniza.

22 Yo les asegurar ke, en el día del Juizio, Tiro y Sidón ser tratadas menos rigurosamente ke bosotros.

23 Y tú, Kafarnaúm, ¿akaso creer ke pos ser elebada hasta el zielo? No, ser prezipitada hasta el infierno. Porke si los milagros realizados en ti se hazer en Sodoma, esa ziudad aún existir.

24 Yo les asegurar ke, en el día del Juizio, la tierra de Sodoma ser tratada menos rigurosamente ke tú».

25 En esa oportunidad, Jesús dezir: «Te alabar, Padre, Señor del zielo y de la tierra, por haber okultado estas kosas a los sabios y a los prudentes y haber las rebelado a los pekeños.

26 Sí, Padre, porke así lo kerer.

27 Todo me ser dado por mi Padre, y nadie konozer al Hijo sino el Padre, así komo nadie konozer al Padre sino el Hijo y akel a kien el Hijo se lo rebelar.

28 Benir a mí todos los ke estar aflijidos y agobiados, y yo los alibiar.

29 Kargar sobre bosotros mi yugo y aprender de mí, porke ser paziente y humilde de korazón, y así enkontrar alibio.

30 Porke mi yugo ser suabe y mi karga libiana.

Kapítulo 12

1 En akel tiempo, Jesús atrabesar unos sembrados un día de sábado. Komo sus discípulos sentir hambre, kortar y komer las espigas.

2 Al ber esto, los fariseos le dezir: «Mirar ke tus discípulos hazer lo ke no estar permitido en sábado».

3 Pero él les responder: «¿No haber leído lo ke hazer Dabid, kuando él y sus kompañeros tener hambre, 4 komo entrar en la Kasa de Dios y komer los panes de la ofrenda, ke no les estar permitido komer ni a él ni a sus kompañeros, sino solamente a los sazerdotes?

5 ¿Y no haber leído también en la Ley, ke los sazerdotes, en el Templo, biolar el deskanso del sábado, sin inkurrir en falta?

6 Ahora bien, yo les dezir ke akí haber algien más grande ke el Templo.

7 Si haber komprendido lo ke signifika: Yo kerer misericordia y no sacrificios, otra ser buestra kondena.

8 Porke el Hijo del hombre ser dueño del sábado.

9 De ayí, Jesús ir a la sinagoga de los fariseos, 10 donde se enkontrar un hombre ke tener una mano paralizada. Para poder akusar lo, eyos le preguntar: «¿Estar permitido kurar en sábado?».

11 El les dezir: «¿Kién de bosotros, si una sola obeja se le kaer a un pozo en sábado, no la ir a sakar?»

12 ¡Kuánto más, baler un hombre ke una obeja! Por lo tanto, estar permitido hazer una buena aczión en sábado».

13 Entonzes dezir al hombre: «Extender tu mano». El la extender, y la mano enferma kedar tan sana komo la otra.

14 En seguida los fariseos salir y se konfabular para buskar la forma de akabar kon él.

15 Al enterar se de esto, Jesús se alejar de ayí. Muchos lo segir, y los kurar a todos.

16 Pero él les ordenar seberamente ke no lo dar a konozer,

17 para ke se kumplir lo anunziado por el profeta Isaías:

18 “Este ser mi serbidor, a kien elegír, mi muy kerido, en kien tener puesta mi predileczión. Derramar mi Espíritu sobre él y pos anunziar la justizia a las nazioni.

19 No diskutir ni gritar, y nadie oir su boz en las plazas.

20 No kebrar la kaña doblada y no apagar la mecha humeante, hasta triunfar la justizia; 21 y las nazioni poner la esperanza en su Nombre”.

22 Entonzes, le yebar a un endemoniado ziego y mudo, y Jesús lo kurar el habla y la bista.

23 La multitud, asombrada, dezir: «¿No ser este el Hijo de Dabid?».

24 Los fariseos, oyendo esto, dezir: «Este expulsar a los demonios por el poder de Belzebul, el Prínzipe de los demonios».

25 Jesús, konoziendo sus pensamientos, les dezir: «Un reino donde haber luchas internas, ir a la ruina; y una ziudad o una familia dibidida no poder subsistir.

26 Ahora bien, si Satanás expulsar a Satanás, luchar kontra sí mismo; entonzes, ¿komo subsistir su reino?

27 Y si yo expulsar a los demonios kon el poder de Belzebul, ¿kon ké poder los expulsar buestros hijos? Por eso, los pos tener a eyos komo juezes.

28 Pero si expulsar a los demonios kon el poder del Espiritu de Dios, kerer dezir ke el Reino de Dios yegar a bosotros.

29 ¿Akaso algien entrar en la kasa de un hombre fuerte y robar sus kosas, si primero no lo atar? Sólo así poder sakear la kasa.

30 El ke no estar konmigo, estar kontra mí; y el ke no rekojer konmigo, desparramar.

31 Por eso les dezir, ke todo pekado o blasfemia se les perdonar a los hombres, pero la blasfemia kontra el Espiritu no ser perdonada.

32 Al ke dezir una palabra kontra el Hijo del hombre, se le perdonar; pero al ke hablar kontra el Espiritu Santo, no se le perdonar, ni en este mundo, ni en el futuro.

33 Suponer ke el árbol ser bueno: el fruto también ser bueno. Suponer ke el árbol ser malo: el fruto también ser malo. Porque el árbol se konozer por su fruto.

34 Raza de bíboras, ¿komo bosotros dezir kosas buenas, siendo malos? Porque la boka hablar de la abundanzia del korazón.

35 El hombre bueno sakar kosas buenas de su tesoro de bondad; y el hombre malo sakar kosas malas de su tesoro de maldad.

36 Pero les asegurar ke en el día del Juizio, los hombres rendir kuenta de toda palabra bana pronunziada.

37 Porque por tus palabras ser justifikado, y por tus palabras ser kondonado».

38 Entonzes algunos escribas y fariseos le dezir: «Maestro, keremos ber un signo».

39 El les responder: «Esta jenerazi3n malbada y adúltera reclamar un signo, pero no se le dar otro ke el del profeta Jonás.

40 Porque así komo Jonás estar tres días y tres noches en el biente del pez, así estar el Hijo del hombre en el seno de la tierra tres días y tres noches.

41 El día de Juizio, los hombres de Nínibe se lebankar kontra esta jenerazi3n y la kondonar, porke eyos se konbertir por la predikazi3n de Jonás, y akí haber algien ke ser más ke Jonás.

42 El día del Juizio, la Reina del Sur se lebanar kontra esta jenerazi3n y la kondenar, porke eya benir de los konfines de la tierra para eskuchar la sabidur3a de Salom3n, y ak3 haber algien ke ser m3s ke Salom3n.

43 Kuando el esp3ritu impuro salir de un hombre, bagar por lugares desiertos en buska de reposo, y al no enkontrar lo, 44 pensar: « Pos bolber a mi kasa, de donde salir». Kuando yegar, la enkontrar bac3a, barrida y ordenada.

45 Entonzes ir a buskar a otros siete esp3ritus peores ke 3l; benir y se instalar ay3. Y al final, ese hombre se enkontrar peor ke al prinzipio. As3 suzeder kon esta jenerazi3n malbada».

46 Todab3a estar hablando a la multitud, kuando su madre y sus hermanos, ke estar afuera, tratar de hablar kon 3l.

47 Algien le dezir: «Tu madre y tus hermanos estar ah3 afuera y kerer hablarte».

48 Jes3s les responder: «¿Ki3n ser m3 madre y ki3nes ser mis hermanos?».

49 Y se3alando kon la mano a sus disc3pulos, agregar: «Estos ser mi madre y mis hermanos.

50 Porke todo el ke hazer la boluntad de mi Padre ke estar en el zielo, ese ser mi hermano, mi hermana y mi madre».

Kap3tulo 13

1 Akel d3a, Jes3s salir de la kasa y se sentar a oriyas del mar.

2 Una gran multitud se reunir junto a 3l, de manera ke subir se a una barka y sentar se en eya, mientras la multitud permanecer en la kosta.

3 Entonzes 3l les hablar extensamente por medio de par3bolas. Les dezir: «El sembrador salir a sembrar.

4 Al esparzir las semiyas, algunas kaer al borde del kamino y los p3jaros las komer.

5 Otras kaer en terreno pedregoso, donde no haber mucha tierra, y brotar en seguida, porke la tierra ser poko profunda; 6 pero kuando salir el sol, se kemar y, por falta de ra3z, se sekar.

7 Otras kaer entre espinas, y estas, al crezer, las ahogar.

8 Otras kaer en tierra buena y dar fruto: unas zien, otras sesenta, otras treinta.

9 ¡El ke tener 3idos, ke oir!».

10 Los disc3pulos se azerkar y le dezir: «¿Por k3 les hablar por medio de par3bolas?».

11 El les responder: «A vosotros se os conceder conocer los misterios del Reino de los Cielos, pero a ellos no.

12 Porque a quien tener, se le dar más todavía y pos tener en abundancia, pero al que no tener, se le quitar aun lo que le parezca tener.

13 Por eso les hablar por medio de parábolas: porque mirando, no ver, oyendo, no escuchar ni entender.

14 Y así se cumplir en ellos la profecía de Isaías, que decir: “Por más que oír, no comprender, por más que ver, no conocer,

15 Porque el corazón de este pueblo se endurecer, teniendo tapados sus oídos y zerrados sus ojos, para que sus ojos no ver, y sus oídos no oír, y su corazón no comprender, y no se convertir, y yo no los curar”.

16 Felices, en cambio, los ojos de vosotros, porque ver; felices sus oídos, porque oír.

17 Les asegurar que muchos profetas y justos desear ver lo que vosotros ver, y no lo ver, oír lo que vosotros oír, y no lo pre oír.

18 Escuchar, entonces, lo que significar la parábola del sembrador.

19 Cuando alguien oír la Palabra del Reino y no la comprender, venir el Maligno y arrebatar lo sembrado en su corazón: este ser el que recibir la semilla al borde del camino.

20 El que la recibir en terreno pedregoso ser el hombre que, al escuchar la Palabra, la aceptar en seguida con alegría, 21 pero no la dejar echar raíces, porque ser inconstante: en cuanto sobrevenir una tribulación o una persecución a causa de la Palabra, inmediatamente sucumbir.

22 El que recibir la semilla entre espinas ser el hombre que escuchar la Palabra, pero las preocupaciones del mundo y la seducción de las riquezas la ahogar, y no dar fruto.

23 Y el que la recibir en tierra fértil ser el hombre que escuchar la Palabra y la comprender. Este producir fruto, ya cien, ya sesenta, ya treinta por uno».

24 Y les proponer otra parábola: «El Reino de los Cielos se parecer a un hombre que sembrar buena semilla en su campo; 25 pero mientras todos dormir, venir su enemigo, sembrar zizaña en medio del trigo y se ir.

26 Cuando crecer el trigo y aparecer las espigas, también aparecer la zizaña.

27 Los peones ir entonces al propietario y le decir: «Señor, ¿no haber sembrado buena semilla en tu campo? ¿Cómo ahora haber zizaña en él?».

28 El les responder: «Esto lo hazer algún enemigo». Los peones replikar: «¿Ir nosotros y la arrankar?».

29 «No, les dezir el dueño, porke al arrankar la zizaña, korrer peligro de arrankar también el trigo.

30 Dejar las crezer juntos hasta la kosecha, y entonzes pos dezir a los kosechadores: Arrankar primero la zizaña y atar la en manojos para kemar la, y luego rekojer el trigo en mi granero».

31 También les proponer otra parábola: «El Reino de los Zielos se parecer a un grano de mostaza ke un hombre sembrar en su kampo.

32 En realidad, esta ser la más pekeña de las semiyas, pero kuando krezer, ser la más grande de las hortalizas y se konbertir en un arbusto, de tal manera ke los pájaros del zielo ir a kobijarse en sus ramas».

33 Después les dezir esta otra parábola: «El Reino de los Zielos se parecer a un poko de lebadura ke una mujer mezclar kon gran kantidad de harina, hasta fermentar toda la masa».

34 Todo esto lo dezir Jesús a la muchedumbre por medio de parábolas, y no les hablar sin parábolas, 35 para ke se kumplir lo anunziado por el Profeta: “Pos Hablar en parábolas, anunziar kosas ke estar okultas desde la crezián del mundo”.

36 Entonzes, dejando a la multitud, Jesús regresar a la kasa; sus discípulos se azerkar y le dezir: «Explíkar nos la parábola de la zizaña en el kampo».

37 El les responder: «El ke sembrar la buena semiya, ser el Hijo del hombre;

38 el kampo ser el mundo; la buena semiya ser los ke pertenezer al Reino; la zizaña ser los ke pertenezer al Maligno, 39 y el enemigo ke la sembrar, ser el demonio; la kosecha, ser el fin del mundo, y los kosechadores, ser los ánjeles.

40 Así komo se arrankar la zizaña y se la kemar en el fuego, de la misma manera pos suzeder al fin del mundo.

41 El Hijo del hombre enbiar a sus ánjeles, y estos kitar de su Reino todos los escándalos y a los ke hazer el mal, 42 y los arrojar en el horno ardiente: ayí haber yanto y rechinar de dientes.

43 Entonzes los justos resplandezer komo el sol en el Reino de su Padre. ¡El ke tener oídos, ke oír!

44 El Reino de los Zielos se parezer a un tesoro eskondido en un kampo; ke un hombre lo enkontrar, y lo bolber a eskonder, y yeno de alegría, bender kquanto poseer y komprar el kampo.

45 El Reino de los Zielos se parezer también a un negociante ke se dedikar a buskar perlas finas; 46 y al enkontrar una de gran balor, ir a bender todo lo ke tener y la komprar.

47 El Reino de los Zielos se parezer también a una red ke se echar al mar y rekojer toda clase de pezes.

48 Kuando estar yena, los peskadores la sakar a la oriya y, sentándo se, rekojer lo bueno en kanastas y tirar lo ke no serbir.

49 Así suzeder al fin del mundo: benir los ánjeles y separar a los malos de entre los justos, 50 para arrojar los en el horno ardiente. Ayí haber yanto y rechinar de dientes.

51 ¿Komprender todo esto?». «Sí», le responder.

52 Entonzes agregar: «Todo escriba konbertido en discípulo del Reino de los Zielos se parezer a un dueño de kasa ke sakar de sus reserbas lo nuebo y lo biejo».

53 Kuando Jesús terminar estas parábulas se alejar de ayí 54 y, al yegar a su pueblo, se poner a enseñar a la jente en la sinagoga, de tal manera ke todos estar marabiyados. «¿De dónde le benir, dezir, esta sabiduría y ese poder de hazer milagros?

55 ¿No ser este el hijo del karpintero? ¿Su madre no ser la ke yamar María? ¿Y no ser hermanos suyos Santiago, José, Simón y Judas?

56 ¿Y akaso no bibir entre nosotros todas sus hermanas? ¿De dónde le benir todo esto?».

57 Y Jesús ser para eyos un motibo de eskándalo. Entonzes les dezir: «Un profeta ser despreziado solamente en su pueblo y en su familia».

58 Y no hazer ayí muchos milagros, a kausa de la falta de fe de esa jente.

Kapítulo 14

1 En akel tiempo, la fama de Jesús yegar a oídos del tetrarka Herodes, 2 y él dezir a sus ayegados: «Este ser Juan el Bautista; resuzitado de entre los muertos, y por eso se manifestar en él poderes milagrosos».

3 Herodes, en efecto, lo arrestar, enkadenar y enkarzelar a Juan, a kausa de Herodías, la mujer de su hermano Felipe, 4 porke Juan le dezir: «No te ser lízito tener la».

5 Herodes kerer matarlo, pero tener miedo del pueblo, ke konsiderar a Juan un profeta.

6 El día en ke Herodes festejar su kumpleaños, la hija de Herodías bailar en públiko, y le agradar tanto a Herodes 7 ke prometer bajo juramento dar le lo ke pedir.

8 Instigada por su madre, eya dezir: «Traer me akí sobre una bandeja la kabeza de Juan el Bautista».

9 El rey se entristezer, pero a kausa de su juramento y por los konbidados, ordenar ke se la traer 10 y mandar dekapitar a Juan en la cárzel.

11 Su kabeza ser yebada sobre una bandeja y entregada a la joben, y ésta la presentar a su madre.

12 Los discípulos de Juan rekojer el kadáver, lo sepultar y después ir a informar a Jesús.

13 Al enterarse de eso, Jesús se alejar en una barka a un lugar desierto para esta a solas. Apenas lo saber la jente, dejar las ziudades y lo seguir a pie.

14 Kuando desembarkar, Jesús ber una gran muchedumbre y, kompadeziéndo se de eya, kurar a los enfermos.

15 Al atardezer, los discípulos se azerkar y le dezir: «Este ser un lugar desierto y ya se hazer tarde; despedir a la multitud para ir a las ziudades a komprar se alimentos».

16 Pero Jesús les dezir: «No ser nezesario de ir, dar les de komer bosotros mismos».

17 Eynos responder: «Akí no tener más ke zinko panes y dos peskados».

18 «Traer los akí», les dezir.

19 Y después de ordenar a la multitud ke se sentar sobre el pasto, tomar los zinko panes y los dos peskados, y lebantando los ojos al zielo, pronunziar la bendizión, partir los panes, los dar a sus discípulos, y eyos los distribuir entre la multitud.

20 Todos komer hasta saziar se y kon los pedazos ke sobrar se yenar doze kanastas.

21 Los ke komer, ser unos zinko mil hombres, sin kontar las mujeres y los niños.

22 En seguida, obligar a los discípulos ke subir a la barka y pasar antes ke él a la otra oriya, mientras él despedir a la multitud.

23 Después, subir a la montaña para orar a solas. Y al atardecer, todavía estar ayí, solo.

24 La barka, ya estar muy lejos de la kosta, sakudida por las olas, porke tener biento en kontra.

25 A la madrugada, Jesús ir hazia eyos, kaminando sobre el mar.

26 Los discípulos, al ber lo kaminar sobre el mar, se asustar. «Ser un fantasma», dezir, y yenos de temor se poner a gritar.

27 Pero Jesús les dezir: «Trankilizar se, ser yo; no temer.

28 Entonzes Pedro le responder: «Señor, si ser tú, mandar me ir a tu enkuentro sobre el agua».

29 «Benir», le dezir Jesús. Y Pedro, bajando de la barka, komezar a kaminar sobre el agua en dirección a él.

30 Pero, al ber la biolenzia del biento, tener miedo, y komo empezar a hundir se, gritar: «Señor, salvar me».

31 En seguida, Jesús le tender la mano y lo sostener, mientras le dezir: «Hombre de poka fe, ¿por ké dudar?».

32 En kuinto subir a la barka, el biento se kalmar.

33 Los ke estar en eya se postrar ante él, diziendo: «Berdaderamente, tú ser el Hijo de Dios».

34 Al yegar a la otra oriya, ser Jenesaret.

35 Kuando la jente del lugar lo rekonozer, difundir la notizia por los alrededores, y le yebar a todos los enfermos, 36 rogándo le ke los dejar tokar tan sólo los flekos de su manto, y todos los ke lo tokar kedar kurados.

Kapítulo 15

1 Entonzes, unos fariseos y escribas de Jerusalén se azerkar a Jesús y le dezir:

2 «¿Por ké tus discípulos kebrantar la tradizión de nuestros antepasados y no se labar las manos antes de komer?».

3 El les responder: «¿Y por ké bosotros, por seguir su tradizión, no kumplir el mandamiento de Dios?

4 En efecto, Dios dezir: “Honrar a tu padre y a tu madre” y: “El ke maldezir a su padre o a su madre, pos ser kondenado a muerte”.

5 Pero vosotros afirmar: El que decir a su padre o a su madre: «Haber ofrezido al Templo los bienes que tener para ayudarte», 6 estar libre de los deberes hacia ellos. Así vosotros, en nombre de su tradición, anular la Palabra de Dios.

7 ¡Hipócritas! Bien profetizar de vosotros Isaías, cuando decir:

8 «Este pueblo me honrar con los labios, pero su corazón estar lejos de mí.

9 En vano me rendir culto: las doctrinas que enseñar no ser sino preceptos humanos»».

10 Jesús yamar a la multitud y le decir: «Escuchar y comprender.

11 Lo que mancha al hombre no ser lo que entrar por la boca, sino lo que salir de ella».

12 Entonces se acercaron los discípulos y le decir: «¿Saber que los fariseos se escandalizar al oír te hablar así?».

13 El les responder: «Toda planta no plantada por mi Padre celestial, ser arrancada de raíz.

14 Dejar los; ser ziegos que girar a otros ziegos. Pero si un ziego gira a otro, los dos caer en un pozo».

15 Pedro, tomando la palabra, le decir: «Explicar nos esta parábola».

16 Jesús les responder: «¿Ni siquiera vosotros ser capaces de comprender?

17 ¿No saber que lo que entrar por la boca pasar al vientre y se eliminar en lugares retirados?

18 En cambio, lo que salir de la boca, proceder del corazón, y eso ser lo que manchar al hombre.

19 Del corazón proceder las malas intenciones, los homicidios, los adulterios, las fornicaciones, los robos, los falsos testimonios, las difamaciones.

20 Estas ser las cosas que hacer impuro al hombre, no el comer sin haberse lavado las manos».

21 Jesús partir de allí y se retirar al país de Tiro y de Sidón.

22 Entonces una mujer cananea, que proceder de esa región, comenzar a gritar le: «¡Señor, Hijo de David, tener piedad de mí! Mi hija estar terriblemente atormentada por un demonio».

23 Pero él no le responder nada. Sus discípulos se acercaron y le pedir: «Señor, atender la, porque nos perseguir con sus gritos».

24 Jesús responder: «Yo ser enviado solamente a las ovejas perdidas del pueblo de Israel».

25 Pero la mujer ir a postrarse ante él y le dezir: «¡Señor, sokorrer me!».

26 Jesús le dezir: «No estar bien tomar el pan de los hijos, para tirar lo a los kachorros».

27 Eya responder: «¡Y sin embargo, Señor, los kachorros komer las migas ke kaer de la mesa de sus dueños!».

28 Entonzes Jesús le dezir: «Mujer, ¡ké grande ser tu fe! ¡Ke se kumplir tu deseo!». Y en ese momento su hija kedar kurada.

29 Desde ayí, Jesús yegar a oriyas del mar de Galilea y, subiendo a la montaña, se sentar.

30 Una gran multitud akudir a él, yebando paralítikos, lisiados, ziegos, mudos y muchos otros enfermos. Los poner a sus pies y él los kurar.

31 La multitud se admirar al ber ke los mudos hablar, los inbálidos kedar kurados, los paralítikos kaminar y los ziegos rekobrar la bista. Y todos glorifikar al Dios de Israel.

32 Entonzes Jesús yamar a sus discípulos y les dezir: «Me dar pena esta multitud, porke tres días ke estar konmigo y no tener ya komida. No poder despedir los en ayunas, porke poder desfayer en el kamino».

33 Los discípulos le dezir: «¿Y dónde konseguir en este lugar despoblado, bastante kantidad de pan para saziar a tanta jente?».

34 Jesús les dezir: «¿Kuántos panes tener?». Eyos responder: «Siete y unos pokos peskados».

35 El ordenar a la multitud se sentar en el suelo; 36 después, tomar los panes y los peskados, dando grazias, los partir y los dar a los discípulos. Y eyos los distribuir entre la multitud.

37 Todos komer hasta saziarse, y kon los pedazos sobrantes se yegar siete kanastas.

38 Los ke komer hasta saziar se; ser kuatro mil hombres, sin kontar las mujeres y los niños.

39 Después ke despedir a la multitud, Jesús subir a la barka y se dirijir al país de Magadán.

Kapítulo 16

1 Los fariseos y los saduzeos se azerkar a él, y para poner lo a prueba, le pedir ke les hazer ber un signo del zielo.

2 El les responder: «Al atardezer, bosotros dezir: «Hazer buen tiempo, porke el zielo estar rojo komo el fuego».

3 Y de madrugada, dezir: «Hoy haber tormenta, porke el zielo estar rojo oskuro». ¡De manera ke saber interpretar el aspecto del zielo, pero no los signos de los tiempos!

4 Esta generazi3n malbada y adúltera reclamar un signo, pero no se le dar otro signo ke el de Jonás». Y en seguida los dejar y se ir.

5 Al pasar a la oriya, los discípulos se olvidar de yebar pan.

6 Jesús les deziro: «Estar atentos y kuídar se de la lebadura de los fariseos y de los saduzeos».

7 Eyos pensar: «Lo dezir porke no traer pan».

8 Jesús se dar cuenta y les dezir: «Hombres de poka fe, ¿komo estar pensando ke no traer pan?

9 ¿Todavía no komprender? ¿No se akordar de los zinko panes para zinko mil personas y del número de kanastas ke juntar?

10 ¿Y tampoko rekordar lo siete panes para kuarto mil personas, y kuántas kanastas rekoger?

11 ¿Komo no komprender ke no me referir al pan? ¡Kuídar se de la lebadura de los fariseos y de los saduzeos!».

12 Entonzes entender ke les haber dicho se kuidar, no de la lebadura del pan, sino de la doctrina de los fariseos y de los saduzeos.

13 Al yegar a la región de Zesarea de Filipo, Jesús preguntar a sus discípulos: «¿Ké dezir la gente sobre el Hijo del hombre? ¿Ki3n dezir ke ser?».

14 Eyos le responder: «Unos dezir ke ser Juan el Bautista; otros Elías; y otros, Jeremías o alguno de los profetas».

15 «Y bosotros, les preguntar, ¿ki3n dezir ke ser?».

16 Tomando la palabra, Sim3n Pedro responder: «Tú ser el Mesías, el Hijo de Dios bibo».

17 Y Jesús le dezir: «Feliz de ti, Sim3n, hijo de Jonás, porke esto no te lo rebelar ni la karne ni la sangre, sino mi Padre ke estar en el zielo.

18 Y yo te dezir: «Tú ser Pedro, y sobre esta piedra edifikar mi iglesia, y el poder de la Muerte no prebalezer kontra eya.

19 Yo te dar las yabes del Reino de los Zielos. Todo lo ke atar en la tierra, kedar atado en el zielo, y todo lo ke desatar en la tierra, kedar desatado en el zielo».

20 Entonzes ordenar seberamente a sus discípulos, no dezir a nadie ke él ser el Mesías.

21 Desde akel día, Jesús les anunziar a sus discípulos ke deber ir a Jerusalén, y sufrir mucho de parte de los anzianos, de los sumos sazerdotes y de los escribas; ke pos ser kondenado a muerte y resuzitar al terzer día.

22 Pedro lo yebar aparte y komenzar a reprender lo, diziendo: «Dios no lo permitir, Señor, eso no suzeder».

23 Pero él, dándo se buelta, dezir a Pedro: «¡Retirar te detrás de mí, Satanás! Tú ser para mí un obstákulo, porke tus pensamientos no ser los de Dios, sino los de los hombres».

24 Entonzes Jesús dezir a sus discípulos: «El ke kerer benir detrás de mí, renunziar a sí mismo, kargar kon su cruz y me seguir.

25 Porke él ke kerer salbar su bida, la perder; y el ke perder su bida a kausa de mí, la enkontrar.

26 ¿De ké le serbir al hombre ganar el mundo entero si perder su bida? ¿Y ké dar el hombre, a kambio de su bida?

27 Porke el Hijo del hombre benir en la gloria de su Padre, rodeado de sus ángeles, y entonzes pagar a kada uno de akuerdo kon sus obras.

28 Les asegurar, ke algunos de los akí presentes, no morir antes de ber al Hijo del hombre, kuando benir su Reino».

Kapítulo 17

1 Seis días después, Jesús tomar a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y los yebar aparte a un monte elebado.

2 Ayí se transfigurar en presenzia de eyos: su rostro resplandezer komo el sol y sus bestiduras se bolber blankas komo la luz.

3 De pronto se les aparezer Moisés y Elías, hablando kon Jesús.

4 Pedro dezir a Jesús: «Señor, ¡ké bien estar akí! ¿Lebantar akí mismo tres karpas, una para ti, otra para Moisés y otra para Elías?».

5 Todavía estar hablando, kuando una nube luminosa los kubrir, y se oir una boz ke dezir desde la nube: «Este ser mi Hijo muy kerido, en kien tener mi predilección: eskuchar lo».

6 Al oír esto, los discípulos kaer rostro en tierra, yenos de temor.

7 Jesús se azerkar a eyos, y tocándo los, les dezir: «Lebantar se, no tener miedo».

8 Kuando alzar los ojos, no ber a nadie más ke a Jesús solo.

9 Mientras bajar del monte, Jesús les ordenar: «No hablar a nadie de esta bisión, hasta ke el Hijo del hombre resuzitar de entre los muertos».

10 Entonzes los discípulos le preguntar: «¿Por ké dezir los escribas ke primero benir Elías?».

11 El responder: «Sí, Elías benir a poner en orden todas las kosas; 12 pero les asegurar, ke Elías ya benir, y no lo rekonozer, sino hazer kon él lo ke les parezer. Y también pos hazer padezer al Hijo del hombre».

13 Los discípulos komprender entonzes ke Jesús se referir a Juan el Bautista.

14 Kuando se reunir kon la multitud se le azerkar un hombre, y kayendo de rodiyas, 15 le dezir: «Señor, tener piedad de mí hijo, ke ser epiléptiko y estar muy mal: frekuentemente kaer al fuego y también al agua.

16 Yo lo yebar a tus discípulos, pero no lo poder kurar».

17 Jesús responder: «¡Jenerazión incrédula y perbersa! ¿Hasta kuándo estar kon bosotros? ¿Hasta kuándo tener ke soportar os? Traer lo akí».

18 Jesús increpar al demonio, y este salir del niño, ke desde akel momento, kedar kurado.

19 Los discípulos se azerkar entonzes a Jesús y le preguntar en pribado: «¿Por ké nosotros no poder expulsarlo?».

20 «Porke bosotros tener poka fe, les dezir. Les asegurar, ke kon fe del tamaño de un grano de mostaza, dezir a esta montaña: «Trasladar te de akí a ayá», y la montaña se trasladar; y nada ser imposible para bosotros».

21 «En kuinto a esta clase de demonios, no se los poder expulsar sino por medio de la orazión y del ayuno».

22 Mientras estar reunidos en Galilea, Jesús les dezir: «El Hijo del hombre, ser entregado en manos de los hombres: 23 lo matar, y al terzer día resuzitar». Y eyos kedar muy apenados.

24 Al yegar a Kafarnaúm, los kobradores del impuesto del Templo se azerkar a Pedro y le preguntar: «¿El Maestro no pagar el impuesto?».

25 «Sí, lo pagar», responder. Kuando Pedro yegar a la kasa, Jesús se adelantar a preguntar le: «¿Ké te parezer, Simón? ¿De kiénes perzibir los impuestos y las tasas los reyes de la tierra, de sus hijos o de los extraños?».

26 Y komo Pedro responder: «De los extraños», Jesús le dezir: «Eso kerer dezir ke los hijos estar exentos.

27 Sin embargo, para no eskandalizar a esta jente, echar el anzuelo en el lago, y al primer pez, abrir le la boka. Enkontrar en eya una moneda de plata: tomar la, y pagar por mí y por ti».

Kapítulo 18

1 En akel momento los discípulos se azerkar a Jesús para preguntar le: «¿Kién ser el más grande en el Reino de los Zielos?».

2 Jesús yamar a un niño, lo poner en medio de eyos 3 y dezir: «Les asegurar ke si bosotros no se hazer komo niños, no entrar en el Reino de los Zielos.

4 Por lo tanto, el ke se hazer pekeño komo este niño, ser el más grande en el Reino de los Zielos.

5 El ke rezibir a uno de estos pekeños en mi Nombre, me rezibir a mí mismo.

6 Pero si algien eskandalizar a uno de estos pekeños ke creer en mí, ser preferible para él ke le atar al kuevo una piedra de moler y lo hundir en el fondo del mar.

7 ¡Ay del mundo a kausa de los escándalos! Ser ineuitable ke existir, pero ¡ay de akel ke los kausar!

8 Si tu mano o tu pie ser para ti okasión de pekado, kortar los y arrojar los lejos de ti, porke más te baler entrar en la Bida manko o lisiado, ke ser arrojado kon tus dos manos o tus pies en el fuego eterno.

9 Y si tu ojo ser para ti okasión de pekado, arrankar lo y tirar lo lejos, porke más te baler entrar kon un solo ojo en la Bida, ke ser arrojado kon tus dos ojos en la Jehena del fuego.

10 Kuidar se de despreziar a kualkiera de estos pekeños, porke les asegurar ke sus ánjeles en el zielo estar konstantemente en prezencia de mi Padre zelestial.

11 Porke el Hijo del Hombre, benir a salbar lo ke estar perdido.

12 ¿Ké les parezer? Si un hombre kon zien obejas, y una de eyas se perder, ¿no dejar las nobenta y nueve restantes a rekauo, para ir a buskar la ke se extrabiar?

13 Y si yegar a enkontrar la, les asegurar ke se alegrar más por eya ke por las nobenta y nuebe ke no se extrabiar.

14 De la misma manera, el Padre ke estar en el zielo, no kerer ke se perder ni uno solo de estos pekeños.

15 Si tu hermano pekar, ir y korregir lo en pribado. Si te eskuchar, haber ganado a tu hermano.

16 Si no te eskuchar, buskar una o dos personas más, para ke el asunto se dezidir por la deklarazi3n de dos o tres testigos.

17 Si se negar a hazer les kaso, dezir lo a la komunidad. Y si tampoko eskuchar a la komunidad, konsiderar lo komo pagano o insumiso.

18 Les asegurar, ke todo lo ke bosotros atar en la tierra, kedar atado en el zielo, y lo ke desatar en la tierra, kedar desatado en el zielo.

19 Tambi3n les asegurar ke si dos de bosotros se unir en la tierra para pedir algo, mi Padre ke estar en el zielo se lo konzeder.

20 Porque donde haber dos o tres reunidos en mi Nombre, yo estar presente en medio de eyos».

21 Entonzes se adelantar Pedro y le dezir: «Señor, ¿kuántas bezes haber de perdonar a mi hermano las ofensas? ¿Hasta siete bezes?».

22 Jesús le responder: «No te dezir hasta siete bezes, sino hasta setenta bezes siete.

23 Por eso, el Reino de los Zielos se parezer a un rey ke dezidir arreglar las kuentas kon sus serbidores.

24 Komenzada la tarea, le presentar a uno ke deber diez mil talentos.

25 Komo no poder pagar, el rey mandar ser bendido junto kon su mujer, sus hijos y todo lo ke tener, para saldar la deuda.

26 El serbidor se arrojar a sus pies, diziendo le: “Señor, dar me un plazo y te pagar todo”.

27 El rey se kompadezer, lo dejar ir y, adem3s, le perdonar la deuda.

28 Al salir, este serbidor enkontrar a uno de sus kompañeros ke le deber zien denarios y, tom3ndo lo del kueyo hasta ahogarlo, le dezir: “P3gar me lo ke me deber”.

29 El otro se arrojar a sus pies y le suplikar: “Dar me un plazo y te pagar la deuda”.

30 Pero 3l no kerer, sino poner lo en la c3rzel hasta ke pagar lo debido.

31 Los demás serbidores, al ber lo suzedido, se apenar mucho, e ir a kontar lo a su señor.

32 Este lo yamar y le dezir: “¡Miserable! Me suplikar, y te perdonar la deuda.

33 ¿No deber también tú tener kompasión de tu kompañero, komo yo me kompadezer de ti?”.

34 E indignado, el rey lo entregar en manos de los berdugos hasta pagar todo lo ke deber.

35 Lo mismo pos hazer también mi Padre zelestial kon bosotros, si no perdonar de korazón a sus hermanos».

Kapítulo 19

1 Kuando Jesús terminar de dezir estas palabras, dejar la Galilea, e ir al territorio de Judea, más ayá del Jordán.

2 Lo seguir una gran multitud y ayí kurar a los enfermos.

3 Se azerkar a él algunos fariseos y, para poner lo a prueba, le dezir: «¿Ser lízito al hombre diborziar se de su mujer por kualquier motibo?».

4 El responder: «¿No leer bosotros ke el Creador, desde el prinzipio, los hazer barón y mujer; 5 y ke dezir: “Por eso, el hombre dejar a su padre y a su madre, para unir se a su mujer, y los dos no ser, sino una sola karne”?

6 De manera ke ya no ser dos, sino una sola karne. Ke el hombre no separar lo ke Dios haber unido».

7 Le replikar: «Entonzes, ¿por ké Moisés prescribir una deklarazió de diborzio kuando uno se separar?».

8 El les dezir: «Moisés les permitir diborziar se de su mujer, debido a la dureza de buestro korazón, pero al prinzipio no ser así.

9 Por lo tanto, yo les dezir: El ke se diborziar de su mujer, a no ser en kaso de adulterio, y se kasar kon otra, kometer adulterio».

10 Los discípulos le dezir: «Si esta ser la situazió del hombre kon respecto a su mujer, no konbenir kasarse».

11 Y él les responder: «No todos entender este lenguaje, sino sólo akeyos a kienes se les konzeder.

12 En efecto, algunos no se kasar, porke pre nazer impotentes del seno de su madre; otros, porke ser pos kastrados por los hombres; y otros ke

dezidir no kasarse, a kausa del Reino de los Zielos. ¡El ke poder entender, hazer lo!».

13 Le traer entonzes a unos niños para les imponer las manos y orar sobre eyos. Los discípulos los reprender, 14 pero Jesús les dezir: «Dejar a los niños, y no les impedir benir a mí, porke el Reino de los Zielos pertenezer a los ke ser komo eyos».

15 Y después de haber les impuesto las manos, se ir de ayí.

16 Luego se le azerkar un hombre y le preguntar: «Maestro, ¿ké obras buenas hazer para konseguir la Bida eterna?».

17 Jesús le dezir: «¿Komo me preguntar azerka de lo bueno? Uno solo ser el Bueno. Si kerer entrar en la Bida eterna, kumplir los Mandamientos».

18 «¿Kuáles?», preguntar el hombre. Jesús le responder: «No matar, no kometer adulterio, no robar, no dar falso testimonio,

19 honrar a tu padre y a tu madre, y amar a tu prójimo komo a ti mismo».

20 El joben dezir: «Todo esto lo kumplir: ¿ké me kedar por hazer?».

21 «Para ser perfecto, le dezir Jesús, bender kuinto tener, y dar lo a los pobres: así pos tener un tesoro en el zielo. Después, benir y seguir me».

22 Al oír estas palabras, el joben se retirar entristezido, porke tener muchos bienes.

23 Jesús dezir entonzes a sus discípulos: «Les asegurar, ke difízilmente un riko entrar en el Reino de los Zielos.

24 Sí, les repito, ser más fázil a un kameyo pasar por el ojo de una aguja, ke un riko entrar en el Reino de los Zielos».

25 Los discípulos kedar muy sorprendidos al oír esto y dezir: «Entonzes, ¿kién salbar se?».

26 Jesús, fijando en eyos su mirada, les dezir: «Para los hombres, esto ser imposible, pero para Dios, todo ser posible».

27 Pedro, tomando la palabra, dezir: «Tú saber ke nosotros lo dejar todo y te seguir. ¿Ké nos tokar a nosotros?».

28 Jesús les responder: «Les asegurar ke en la regeneración del mundo, kuando el Hijo del hombre se sentar en su trono de gloria, bosotros, ke me seguir, también se sentar en doze tronos, para juzgar a las doze tribus de Israel.

29 Y el ke a kausa de mi Nombre dejar kasa, hermanos o hermanas, padre, madre, hijos o kampos, rezibir zien bezes más y pos obtener komo herenzia la Bida eterna.

30 Muchos de los primeros ser los últimos, y muchos de los últimos ser los primeros.

Kapítulo 20

1 Porke el Reino de los Zielos se parezer a un propietario ke salir muy de madrugada a kontratar obreros para trabajar en su biña.

2 Tratar kon eyos un denario por día y los enbiar a su biña.

3 Bolber a salir a media mañana y, al ber a otros desokupados en la plaza, 4 les dezir: “Ir bosotros también a mi biña y les pagar lo ke ser justo”.

5 Y eyos ir. Bolber a salir al mediodía y a media tarde, e hazer lo mismo.

6 Al kaer la tarde, salir de nuebo, y enkontrando todavía a otros, les dezir: “¿Komo, se kedar todo el día akí, sin trabajo?”.

7 Eyos les responder: “Nadie nos kontratar”. Entonzes les dezir: “Ir también bosotros a mi biña”.

8 Al terminar el día, el propietario yamar a su mayordomo y le dezir: “Yamar a los obreros, y pagar les el jornal, komenzando por los últimos, y terminando por los primeros”.

9 Empezar por los yegados al kaer la tarde y rezibir kada uno un denario; y así los otros grupos.

10 Finalmente, los que ir al trabajo los primeros, creyendo rezibir algo más, pero rezibir igualmente un denario.

11 Y al rezibir lo, algien protestar kontra el propietario, 12 diziendo: “Estos últimos trabajar nada más ke una hora, y tú les dar lo mismo ke a nosotros, ke soportar el peso del trabajo y el kalor durante toda la jornada”.

13 El propietario responder a uno de eyos: “Amigo, no ser injusto kontigo, ¿akaso no haber nos kontratado en un denario?”

14 Tomar lo tuyo, e ir te. Yo kerer dar a este último lo mismo ke a ti.

15 ¿No ser libre en disponer de mis bienes según mi konzienzia? ¿Por ké tomar a mal ke yo ser bueno?”.

16 Así, los últimos, pos ser los primeros, y los primeros, ser últimos».

17 Kuando Jesús subir a Jerusalén, yebar konsigo sólo a los Doze, y en el kamino les dezir:

18 «Ahora subir a Jerusalén, donde el Hijo del hombre pos ser entregado a los sumos sazerdotes y a los escribas. Eynos lo kondenar a muerte 19 y lo entregar a los paganos para ser maltratado, azotado y cruzifikado, pero al terzer día resuzitar».

20 Entonzes la madre de los hijos de Zebedeo se azerkar a Jesús, junto kon sus hijos, y se postrar ante él para pedir le algo.

21 «¿Ké pedir?», le preguntar Jesús. Eya le dezir: «Konzeder me, ke mis dos hijos se sentar en tu Reino, uno a tu derecha y el otro a tu izkierda».

22 «No saber lo ke pedir», responder Jesús. «¿Pos beber el cáliz ke yo beber?». «Poder», le responder eyos.

23 «Estar bien, les dezir Jesús, bosotros beber mi cáliz. En kuinto a sentar se a mi derecha o a mi izkierda, no me tokar a mí konzeder lo, sino ke esos puestos, ser para kienes los haber destinado mi Padre».

24 Al oír esto, los otros diez se enfadar kontra los dos hermanos.

25 Pero Jesús los yamar y les dezir: «Bosotros saber ke los jefes de las naziones dominar sobre eyas y los poderosos les hazer sentir su autoridad.

26 Entre bosotros no pos suzeder así. Al kontrario, el ke kerer ser grande, ke se hazer serbidor de bosotros; 27 y el ke kerer ser el primero, se hazer su esclabo: 28 komo el Hijo del hombre, ke no benir para ser serbido, sino para serbir y dar su bida en reskate por una multitud».

29 Kuando salir de Jerikó, mucha gente seguir a Jesús.

30 Haber dos ziegos sentados al borde del kamino y, al enterar se ke pasar Jesús, ronper a gritar: «¡Señor, Hijo de Dabid, tener piedad de nosotros!».

31 La multitud los reprender para ke se kayar, pero eyos gritar más: «¡Señor, Hijo de Dabid, tener piedad de nosotros!».

32 Jesús se detener, los yamar, y les preguntar: «¿Ké kerer pedir me?».

33 Eynos le responder: «Señor, ke se abrir nuestros ojos».

34 Jesús se kompadezer de eyos y tokar sus ojos. Inmediatamente, rekobrar la bista y lo seguir.

Kapítulo 21

1 Kuando se azerkar a Jerusalén y yegar a Betfagé, al monte de los Olibos, Jesús enbiar a dos discípulos, 2 diziéndolo les: «Ir al pueblo ke estar enfrente, e inmediatamente enkontrar una asna atada, junto kon su cría. Desatar la y traer las.

3 Y si algien les dezir algo, responder: «El Señor los nezesitar, y pos debolber en seguida».

4 Esto suzeder para se kumplir lo anunziado por el Profeta:

5 “Dezir a la hija de Sión: Mirar, ke tu rey benir hazia ti, humilde y montado sobre un asno, sobre la cría de un animal de karga”.

6 Los discípulos ir, e hazer lo ke Jesús les haber mandado; 7 traer el asna y su cría, poner sus mantos sobre eyos y Jesús se montar.

8 Entonzes la mayor parte de la gente komenzar a extender sus mantos sobre el kamino, y otros kortar ramas de los árboles y lo kubrir kon eyas.

9 La multitud ke ir delante de Jesús y la ke lo segir gritar: «¡Hosana al Hijo de Dabid! ¡Bendito el ke benir en nombre del Señor! ¡Hosana en las alturas!

10 Kuando entrar en Jerusalén, toda la ziudad se konmober, y preguntar: «¿Kién ser este?».

11 Y la gente responder: «Ser Jesús, el profeta de Nazaret en Galilea».

12 Después, Jesús entrar en el Templo y echar a todos los ke bender y komprar ayí, derribando las mesas de los kambistas y los asientos de los bendedores de palomas.

13 Y les dezir: «Estar escrito: Mi kasa ser yamada kasa de orazión, pero bosotros konbertir la en una kueba de ladrones».

14 En el Templo se le azerkar barios ziegos y paralítikos, y él los kurar.

15 Al ber los prodigios ke akabar de hazer y a los niños ke gritar en el Templo: «¡Hosana al Hijo de Dabid!», los sumos sazerdotes y los escribas se indignar 16 y le dezir: «¿Oir lo ke dezir estos?». «Sí, responder Jesús, ¿Pero nunca haber leído este pasaje: “De la boka de las criaturas y de los niños de pecho, haber hecho brotar una alabanza”?».

17 En seguida los dejar y salir de la ziudad para ir a Betania, donde pasar la noche.

18 A la mañana temprano, mientras regresar a la ziudad, sentir hambre.

19 Al ber una higuera junto al kamino, se azerkar a eya, pero no enkontrar más ke hojas. Entonzes le dezir: «Nunca bolber a dar fruto». Y la higuera se sekar de inmediato.

20 Al ber esto, los discípulos dezir yenos de asombro: «¿Kómo se sekar la higuera tan repentinamente?».

21 Jesús les responder: «Les asegurar ke si tener fe y no dudar, no sólo hazer lo ke yo hazer kon la higuera, sino ke poder dezir a esta montaña: «Retírar te de ahí y arrojar te al mar», y así lo hazer.

22 Todo lo ke pedir en la oración kon fe, lo alkanzar».

23 Jesús entrar en el Templo, y mientras enseñar, se le azerkar los sumos sazerdotes y los anzianios del pueblo, para dezirle: «¿Kon ké autoridad hazer estas kosas? ¿Y kién te dar esa autoridad?».

24 Jesús les responder: «Yo también les hazer una sola pregunta. Si me responder, les dezir kon ké autoridad hazer estas kosas.

25 ¿De dónde benir el bautismo de Juan? ¿Del zielo o de los hombres?». Eyos se hazer este razonamiento: «Si responder: «Del zielo», él nos dezir: «Entonzes, ¿por ké no creer en él?».

26 Y si dezir: «De los hombres», aguantar a la multitud, porke todos konsiderar a Juan un profeta».

27 Por eso responder a Jesús: «No saber». El, por su parte, les responder: «Entonzes, yo tampoko les dezir kon ké autoridad hazer esto».

28 «¿Ké les parezer? Un hombre tener dos hijos y, dirigiéndose al primero, le dezir: “Hijo, kerer ke hoy dedikar tu trabajo a la biña”.

29 El responder: “No kerer, Padre”. Pero después, se arrepentir, e ir a la biña.

30 Dirigiéndo se al segundo, le dezir lo mismo y este le responder: “Sí, Señor, ir ensegida”, pero no ir.

31 ¿Kuál de los dos kumplir la boluntad de su padre?». «El primero», le responder. Jesús les dezir: «Les asegurar ke los publikanos y las prostitutas yegar antes ke bosotros al Reino de Dios.

32 En efecto, Juan benir a bosotros por el kamino de la justizia y no creer en él; en kambio, los publikanos y las prostitutas creer en él. Pero bosotros, ni sikiera al ber este ejemplo, se arrepentir, ni creído en él.

33 Eskuchar otra parábola: Un hombre poseer una tierra y ayí plantar una biña, la zerkar, kabar un lagar y konstruir una torre de bigilanzia. Después la arrendar a unos biñadores y se ir al extranjero.

34 Kuando yegar el tiempo de la bendimia, enbiar a sus serbidores para perzibir los frutos.

35 Pero los biñadores se apoderar de eyos, y a uno lo golpear, a otro lo matar y al terzero lo apedrear.

36 El propietario bolber a enbiar a otros serbidores, en mayor número ke los primeros, pero los tratar de la misma manera.

37 Finalmente, les enbiar a su propio hijo, pensando: “Respetar a mi hijo”.

38 Pero, al berlo, los biñadores se dezir: “Este ser el heredero: lo matar para kedar nos kon su herenzia”.

39 Y apoderando se de él, lo arrojar fuera de la biña y lo matar.

40 Kuando bolber el dueño, ¿ké les parezer ke hazer kon akeyos biñadores?».

41 Le responder: «Akabar kon esos miserables y arrendar la biña a otros, ke le entregar el fruto a su debido tiempo».

42 Jesús agregar: «¿No haber leído nunca en las Escrituras: “La piedra ke los konstrutores rechazar, yegar a ser la piedra angular: esta ser la obra del Señor, admirable a nuestros ojos”?

43 Por eso les dezir ke el Reino de Dios, os ser kitado a bosotros, para ser entregado a un pueblo ke le hazer produzir sus frutos».

44 El ke kaer sobre esta piedra kedar destrozado, y akel sobre kien kaer, ser aplastado.

45 Los sumos sazerdotes y los fariseos, al oír estas parábolas, komprender ke se referir a eyos.

46 Entonzes buskar el modo de detener lo, pero temer a la multitud, ke lo konsiderar un profeta.

Kapítulo 22

1 Jesús les hablar otra bez en parábolas, diziendo:

2 «El Reino de los Zielos se parezer a un rey ke zelebrar las bodas de su hijo.

3 Enbiar entonzes a sus serbidores para abisar a los inbitados, pero estos se negar a ir.

4 De nuevo enbiar a otros serbidores kon el enkargo de dezir a los inbitados: “Mi bankete estar preparado; ya matar mis terneros y mis mejores animales, y todo estar a punto: Benir a las bodas”.

5 Pero eyos declinar la inbitación, y se ir, uno a su kampo, otro a su negozio;

6 y los demás se apoderar de los serbidores, los maltratar y los matar.

7 Al enterarse, el rey se indignar y enbiar a sus tropas para akabar kon akeyos homizadas e inzendar su ziedad.

8 Luego dezir a sus serbidores: “El bankete nupzial estar preparado, pero los inbitados no ser dignos de él.

9 Salir a los cruces de los kaminos e inbitar a todos los ke enkontrar”.

10 Los serbidores salir a los kaminos y reunir a todos los ke enkontrar, buenos y malos, y la sala nupzial se yenar de konbidados.

11 Kuando el rey entrar para ber a los komensales, enkontrar a un hombre sin traje de fiesta.

12 “Amigo, le dezir, ¿kómo entrar akí sin el traje de fiesta?”. El otro permanecer en silencio.

13 Entonzes el rey dezir a los guardias: “Atar lo de pies y manos, y arrojar lo afuera, a las tinieblas. Ayí haber yanto y rechinar de dientes”.

14 Porke muchos ser yamados, pero pokos ser elejidos».

15 Los fariseos se reunir entonzes para sorprender a Jesús en alguna de sus afirmaciones.

16 Y le enbiar a barios discípulos kon unos herodianos, para dezirle: «Maestro, saber ke ser sinzero y enseñar kon toda fidelidad el kamino de Dios, sin tener en cuenta la kondición de las personas, porke tú no te fijar en la kategoria de nadie.

17 Dezir nos ké te parezer: ¿Estar permitido pagar el impuesto al César o no?».

18 Pero Jesús, konoziendo su malizia, les dezir: «Hipócritas, ¿por ké me tender una trampa?

19 Mostrar me la moneda kon ke pagar el impuesto». Eyos le presentar un denario.

20 Y él les preguntar: «¿De kién ser esta figura y esta inscripzión?».

21 Le responder: «Del César». Jesús les dezir: «Dar al César lo ke ser del César, y a Dios, lo ke ser de Dios».

22 Al oír esto, kedar admirados y, dejando a Jesús, se ir.

23 Akel mismo día se le azerkar unos saduzeos, los ke negar la resurrezión, y le proponer este kaso:

24 «Maestro, Moisés dezir: “Si algien morir sin tener hijos, ke su hermano, para dar le deszendenzia, se kasar kon la biuda”.

25 Ahora bien, haber entre nosotros siete hermanos. El primero se kasar y komo morir sin tener hijos, dejar su esposa al hermano.

26 Lo mismo okurriir kon el segundo, después kon el terzero, y así suzesivamente hasta el séptimo.

27 Finalmente, morir la mujer.

28 Responder nos: kuando resuzitar los muertos, ¿de kuál de los siete ser esposa, ya ke lo ser de todos?».

29 Jesús les dezir: «Estar ekibokados, por deskonozer las Escrituras y el poder de Dios.

30 En la resurrección ni los hombres ni las mujeres se kasar, sino ke todos ser komo ánjeles en el zielo.

31 Y kon respecto a la resurrección de los muertos, ¿no haber leído la palabra de Dios, ke dezir:

32 “Yo ser el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jakob”? ¡El no ser un Dios de muertos, sino de bibientes!».

33 La multitud, ke haber oído esto, kedar asombrada de su enseñanza.

34 Kuando los fariseos se enterar ke Jesús haber hecho kayar a los saduzeos, se reunir en ese lugar, 35 y uno de eyos, doctor de la Ley, le preguntar para poner lo a prueba:

36 «Maestro, ¿kuál ser el mandamiento más grande de la Ley?».

37 Jesús le responder: «Amar al Señor, tu Dios, kon todo tu korazón, kon toda tu alma y kon todo tu espíritu.

38 Este ser el más grande y el primer mandamiento.

39 El segundo, semejante al primero: Amar a tu prójimo komo a ti mismo.

40 De estos dos mandamientos depender toda la Ley y los Profetas».

41 Mientras los fariseos estar reunidos, Jesús les hazer esta pregunta:

42 «¿Ké pensar azerka del Mesías? ¿De kién ser hijo?». Eyos le responder: «De Dabid».

43 Jesús les dezir: «¿Por ké entonzes, Dabid, mobido por el Espíritu, lo yamar “Señor”, kuando dezir:

44 “Dezir el Señor a mi Señor: Sentar te a mi derecha, hasta poner a tus enemigos debajo de tus pies”?

45 Si Dabid lo yamar “Señor”, ¿komo ser hijo suyo?».

46 Ninguno ser kapaz de responder le una sola palabra, y desde akel día nadie se atreber a hazer le más preguntas.

Kapítulo 23

1 Entonzes Jesús dezir a la multitud y a sus discípulos:

2 «Los escribas y fariseos okupar la cátedra de Moisés; 3 bosotros hazer y kumplir todo lo ke eyos les dezir, pero no se giar por sus obras, porke no hazer lo ke dezir.

4 Atar pesadas kargas y las poner sobre los hombros de los demás, mientras ke eyos no mober las ni sikiera kon el dedo.

5 Todo lo hazer para ke los ber: agrandar las filacterias y alargar los flekos de sus mantos; 6 les gustar okupar los primeros puestos en los banketes y los primeros asientos en las sinagogas, 7 ser saludados en las plazas y oír se yamar “mi maestro” por la jente.

8 En kuinto a bosotros, no se hazer yamar “maestro”, porke no haber más ke un Maestro y todos bosotros ser hermanos. 9 a Nadie en el mundo yamar “padre”, porke no tener sino uno, el Padre zelestial.

10 No se dejar yamar tampoko “doctores”, porke sólo tener un Doctor, ke ser el Mesías.

11 Ke el más grande de entre bosotro, se hazer serbidor de los otros, 12 porke el ke se ensalzar, ser humiyado, y el ke se humiyar, ser ensalzado».

13 «¡Ay de bosotros, escribas y fariseos hipócritas, ke zerrar a los hombres el Reino de los Zielos! Ni entrar bosotros, ni dejar entrar a los ke benir.

14 [¡Ay de bosotros, escribas y fariseos hipócritas, ke deborar los bienes de las biudas y finjir largas oraciones! Por eso ser juzgados kon más seberidad.]

15 ¡Ay de bosotros, escribas y fariseos hipócritas, ke rekorrer mar y tierra para konsegrir un prosélito, y kuando konseguido, lo hazer dos bezes más digno de la Jehena ke bosotros!

16 ¡Ay de bosotros, gías, ziegos, ke dezir: “Si se jurar por el santuario, el juramento no baler; pero si se jurar por el oro del santuario, entonzes sí ke baler”!

17 ¡Insensatos y ziegos! ¿Ké ser más importante: el oro o el santuario ke lo hazer sagrado el oro?

18 Bosotros dezir también: “Si se jurar por el altar, el juramento no baler, pero baler si se jurar por la ofrenda ke estar sobre el altar”.

19 ¡Ziegos! ¿Ké ser más importante, la ofrenda o el altar ke hazer sagrada esa ofrenda?

20 Ahora bien, jurar por el altar, ser jurar por él y por todo lo ke estar sobre él.

21 Jurar por el santuario, ser jurar por él y por akel ke lo habitar.

22 Jurar por el zielo, ser jurar por el trono de Dios y por akel ke estar sentado en él.

23 ¡Ay de bosotros, escribas y fariseos hipócritas, ke pagar el diezmo de la menta, del hinojo y del komino, y deskuidar lo esenzial de la Ley; la justizia, la miserikordia y la fidelidad! Haber ke praktkar esto, sin deskuidar akeyo.

24 ¡Gías ziegos, ke filtrar el mosquito y se tragar el kameyo!

25 ¡Ay de bosotros, escribas y fariseos hipócritas, ke limpiar por fuera la kopa y el plato, mientras ke por dentro estar yenos de kodizia y desenfreno!

26 ¡Fariseo ziego! Limpiar primero la kopa por dentro, y así también kedar limpia por fuera.

27 ¡Ay de bosotros, escribas y fariseos hipócritas, ke parezer sepulcros blankeados: hermosos por fuera, pero por dentro yenos de huesos de muertos y de podredumbre!

28 Así también ser bosotros: por fuera parezer justos delante de los hombres, pero por dentro estar yenos de hipocresía y de inikidad.

29 ¡Ay de bosotros, escribas y fariseos hipócritas, ke konstruir los sepulcros de los profetas y adornar las tumbas de los justos, 30 diziendo: “Si pre bibir en el tiempo de nuestros padres, no nos haber unido a eyos para derramar la sangre de los profetas”!

31 De esa manera atestiguar kontra bosotros mismos, ser hijos de los ke matar a los profetas.

32 ¡Kolmar entonzes la medida de buestros padres!

33 ¡Serpientes, raza de bíboras! ¿Kómo eskapar a la kondenación de la Jehena?

34 Por eso, yo enbiar les profetas, sabios y escribas; bosotros matar y cruzifikar a unos, azotar a otros en las sinagogas, y los perseguir de ziudad en ziudad.

35 Así kaer sobre bosotros toda la sangre del justo Abel, hasta la sangre de Zakarías, hijo de Barakías, al ke bosotros asesinar entre el santuario y el altar.

36 Les asegurar ke todo esto pos sobrebenir a la presente jenerazi3n.

37 ¡Jerusal3n, Jerusal3n, ke matar a los profetas y apedrear a los ke te ser enbiados! ¡Ku3ntas bezes kerer reunir a tus hijos, komo la gayina reunir bajo sus alas a los poyitos, y t3 no kerer!

38 Por eso, a bosotros la kasa les kedar desierta.

39 Les asegurar ke ya no me ber m3s, hasta dezir: ¡Bendito el ke benir en nombre del Se3or!».

Kap3tulo 24

1 Jes3s salir del Templo y, mientras ir kaminando, sus disc3pulos se azerkar a 3l para hazer le notar las konstrukciones del mismo.

2 Pero 3l les dezir: «¿Ber todo esto? Les asegurar ke no kedar ak3 piedra sobre piedra: todo ser destruido».

3 Kuando yegar al monte de los Olibos, Jes3s se sentar y sus disc3pulos le preguntar en pribado: «¿Ku3ndo suzeder esto y ku3l ser la se3al de tu Benida y del fin del mundo?».

4 El les responder: «Tener kuidado ke no os engañar, 5 porke muchos se presentar en mi Nombre, diziendo: “Yo ser el Mes3as”, y engañar a mucha jente.

6 Bosotros oir hablar de gerras y de rumores de gerras; no se alarmar: todo esto suzeder, pero todab3a no ser el fin.

7 En efecto, se lebantar nazi3n kontra nazi3n y reino kontra reino. En muchas partes haber hambre y terremotos.

8 Todo esto no ser m3s ke el komienzo de los dolores del parto.

9 Bosotros ser entregados a la tribulazi3n y a la muerte, y ser odiados por todas las nazi3nes a kausa de mi Nombre.

10 Entonzes muchos sukumbir; se traizionar y se odiar los unos a los otros.

11 Aparezer una multitud de falsos profetas, ke engañar a mucha jente.

12 Al aumentar la maldad se enfriar el amor de muchos, 13 pero el ke perseberar hasta el fin, se salbar.

14 Esta Buena Notizia del Reino ser proclamada en el mundo entero komo testimonio delante de todos los pueblos, y entonzes yegar el fin.

15 Kuando ber en el Lugar santo la Abominazi3n de la desolazi3n, de la ke hablar el profeta Daniel –el ke leer esto, entender lo bien – 16 los ke estar en Judea, se refujiar en

las montañas; 17 el ke estar en la azotea de su kasa, no bajar a buskar sus kosas; 18 y el ke estar en el kampo, no bolber a buskar su manto.

19 ¡Ay de las mujeres embarazadas o kon niños de pecho en akeyos días!

20 Rogar para ke la huida no ser en inbierno o en día de sábado.

21 Porke haber entonzes una gran tribulazi3n, komo no la haber desde el komienzo del mundo hasta ahora, ni la haber despu3s jam3s.

22 De no ser abrebiado ese tiempo, nadie se salbar; pero ser abrebiado, a kausa de los elejidos.

23 Si algien les dezir entonzes: «El Mesías estar akí o ayí», no lo creer.

24 Porke aparezer falsos mesías y falsos profetas ke hazer milagros y prodijos asombrosos, kapazes de engañar, si ser posible, a los mismos elejidos.

25 Por eso os prebenir.

26 Si les dezir: “El Mesías estar en el desierto”, no ir; o bien: “Estar eskondido en tal lugar”, no lo creer.

27 Komo el relámpago ke salir del oriente y briyar hasta el oczidente, así ser la Benida del Hijo del hombre.

28 Donde estar el kadáber, se juntar los buitres.

29 Inmediatamente despu3s de la tribulazi3n de akeyos días, el sol se oskurezer, la luna dejar de briyar, las estreyas kaer del zielo y los astros se konmober.

30 Entonzes aparezer en el zielo la seña1 del Hijo del hombre. Todas las razas de la tierra se golpear el pecho y ber al Hijo del hombre benir sobre las nubes del zielo, yeno de poder y de gloria.

31 Y él enbiar a sus ánjeles para, al sonido de la trompeta, kongregar a sus elejidos de los kuatro puntos kardinales, de un extremo al otro del horizonte.

32 Aprender esta komparazi3n, tomada de la higera: kuando sus ramas se hazer flexibles y brotar las hojas, bosotros os dar kuenta ke se azerkar el berano.

33 Así también, kuando ber todas estas kosas, saber ke el fin estar zerka, a la puerta.

34 Les asegurar ke no pasar esta jenerazi3n, sin suzeder todo esto.

35 El zielo y la tierra pasar, pero mis palabras no pasar.

36 En kuinto a ese día y esa hora, nadie los konozer, ni los ánjeles del zielo, ni el Hijo, sino sólo el Padre.

37 Kuando benir el Hijo del hombre, suzeder komo en tiempos de Noé.

38 En los días ke prezeder al dilubio, la jente komer, beber y se kasar, hasta ke Noé entrar en el arka; 39 y no sospechar nada, hasta yegar el dilubio y los arrastrar a todos. Lo mismo suzeder kuando benir el Hijo del hombre.

40 De dos hombres ke estar en el kampo, uno ser yebado y el otro dejado.

41 De dos mujeres ke estar moliendo, una ser yebada y la otra dejada.

42 Estar prebenidos, porke bosotros no saber ké día benir el Señor.

43 Entender lo bien: si el dueño de kasa saber a ké hora de la noche yegar el ladrón, belar y no dejar perforar las paredes de su kasa.

44 Bosotros también estar preparados, porke el Hijo del hombre benir a la hora menos pensada.

45 ¿Kuál ser, entonzes, el serbidor fiel y prebisor, a kien el Señor poner al frente de su personal, para distribuir el alimento en el momento oportuno?

46 Feliz akel serbidor a kien su señor, al yegar, enkontrar okupado en este trabajo.

47 Les asegurar ke lo pos hazer administrador de todos sus bienes.

48 Pero si ser un mal serbidor, ke pensando: «Mi señor tardar», 49 y se dedicar a golpear a sus kompañeros, a komer y a beber kon los borrachos, 50 su señor yegar el día y la hora menos pensada, 51 y lo kastigar. Entonzes él korrer la misma suerte ke los hipócritas. Ayí haber yanto y rechinar de dientes.

Kapítulo 25

1 Por eso, el Reino de los Zielos ser semejante a diez jóbenes ke ir kon sus lámparas al enkuentro del esposo.

2 Zinko de eyas ser nezias y zinko, prudentes.

3 Las nezias tomar sus lámparas, pero sin probeer se de azeite, 4 mientras ke las prudentes tomar sus lámparas y también yenar de azeite sus alkuzas.

5 Komo el esposo se hazer esperar, les entrar sueño a todas y se kedar dormidas.

6 Pero a medianoche se oir un grito: “¡Ya benir el esposo, salir a su enkuentro!”.

7 Entonzes las jóbenes se despertar y preparar sus lámparas.

8 Las nezias dezir a las prudentes: “¿Poder dar nos un poko de azeite, porke nuestras lámparas se apagar?”.

9 Pero estas les responder: “No alkanzar para todas. Mejor ir a komprarlo mientras”.

10 Mientras tanto, yegar el esposo: las ke estar preparadas, entrar kon él en la sala nupzial y se zerrar la puerta.

11 Después yegar las otras jóbenes y dezir: “Señor, señor, abrir nos”,
12 pero él responder: “Les asegurar ke no las konozer”.

13 Estar prebenidos, porke no saber el día ni la hora.

14 El reino de los Zielos ser también komo un hombre ke, al salir de biaje, yamar a sus serbidores y les konfiar sus bienes.

15 A uno le dar zinko talentos, a otro dos, y uno solo a un terzero, a kada uno según su kapacidad; y después partir. En seguida, 16 el ke haber rezibido zinko talentos, ir a negoziar kon eyos y ganar otros zinko.

17 De la misma manera, el ke rezibir dos, ganar otros dos, 18 pero el ke rezibir uno solo, lo enterrar por miedo a su señor.

19 Después de un largo tiempo, yegar el señor y arreglar las kuentas kon sus serbidores.

20 El ke haber rezibido los zinko talentos se adelantar, y le presentar otros zinko. “Señor, le dezir, me haber konfiado zinko talentos: akí estar los otros zinko ganados”.

21 “Estar bien, serbidor bueno y fiel, le dezir su señor, por ser fiel en lo poko, te enkargar de mucho más: entrar a partizipar del gozo de tu señor”.

22 Yegar luego el ke haber rezibido dos talentos y le dezir: “Señor, me konfiar dos talentos: akí estar otros dos ke ganar”.

23 “Estar bien, serbidor bueno y fiel, ya ke responder fielmente en lo poko, te enkargar de mucho más: entrar a partizipar del gozo de tu señor”.

24 Yegar luego el ke haber rezibido un solo talento. “Señor, le dezir, saber ke ser un hombre exigente: kosechar donde no haber sembrado y rekojer donde no esparzer.

25 Por eso tener miedo e ir a enterrar tu talento: jakí tener lo tuyo!”.

26 Pero el señor le responder: “Serbidor malo y perezoso, si saber ke kosechar donde no sembrar, y rekojer donde esparzer, 27 haber kolokado el dinero en el banko, y así, a mi regreso, lo rekuperar kon intereses.

28 Kítar le el talento para dar lo al ke tener diez, 29 porke a kien tener, se le dar y tener más, pero al ke no tener, se le kitar aun lo ke aparentar tener.

30 Echar afuera, a las tinieblas, a este serbidor inútil; ayí haber yanto y rechinar de dientes”.

31 Kuando el Hijo del hombre venir en su gloria rodeado de todos los ángeles, se sentar en su trono glorioso.

32 Todas las naciones ser reunidas en su presencia, y él separar a unos de otros, como el pastor separar las ovejas de los cabritos, 33 y pondrá a la derecha a su derecha y a estos a su izquierda.

34 Entonces el Rey pos decir a los de su derecha: “Venir, benditos de mi Padre, y recibir en herencia el Reino que les ser preparado desde el comienzo del mundo, 35 porque tener hambre, y vosotros me dar de comer; tener sed, y me dar de beber; estar de paso, y me alojar; 36 desnudo, y me vestir; enfermo, y me visitar; preso, y me venir a ver”.

37 Los justos le responder: “Señor, ¿cuándo te ver hambriento, y te dar de comer; sediento, y te dar de beber?”

38 ¿Cuándo te ver de paso, y te alojar; desnudo, y te vestir?

39 ¿Cuándo te ver enfermo o preso, e ir a verte?”.

40 Y el Rey les responder: “Les asegurar que cada vez que lo hacer con el más pequeño de mis hermanos, lo hacer conmigo”.

41 Luego pos decir a los de su izquierda: “Alejar se de mí, malditos; ir al fuego eterno que ser preparado para el demonio y sus ángeles, 42 porque tener hambre, y vosotros no me dar de comer; tener sed, y no me dar de beber; 43 estar de paso, y no me alojar; desnudo, y no me vestir; enfermo y preso, y no me visitar”.

44 Estos, a su vez, le preguntar: “Señor, ¿cuando te ver hambriento o sediento, de paso o desnudo, enfermo o preso, y no te socorrer?”.

45 Y él les responder: “Les asegurar que cada vez que no lo hacer con el más pequeño de mis hermanos, tampoco lo hacer conmigo”.

46 Estos ir al castigo eterno, y los justos a la Vida eterna».

Kapítulo 26

1 Cuando Jesús terminar todas estas palabras, decir a sus discípulos:

2 «Ya saber que dentro de dos días se celebrar la Pascua, y el Hijo del hombre ser entregado para ser crucificado».

3 Entonces los sumos sacerdotes y los ancianos del pueblo se reunir en el palacio del Sumo Sacerdote, llamado Caifás, 4 y se poner de acuerdo para detener a Jesús con astucia y dar le muerte.

5 Pero dezir: «No lo hazer durante la fiesta, para ebitar tumulto en el pueblo».

6 Kuando Jesús se enkontrar en Betania, en kasa de Simón el leproso, 7 se azerkar una mujer kon un frasko de alabastro, ke kontener un perfume balioso, y lo derramar sobre su kabeza, mientras él estar komiendo.

8 Al ber esto, sus discípulos, enfadados, dezir: «¿Para ké este derroche?

9 Se bender el perfume a buen prezio, para repartir el dinero entre los pobres».

10 Jesús se dar kuenta y les dezir: «¿Por ké molestar a esta mujer? Hazer una buena obra konmigo.

11 A los pobres los tener siempre kon bosotros, pero a mí no me tener siempre.

12 Al derramar este perfume sobre mi kuerpo, eya preparar mi sepultura.

13 Les asegurar, ke ayí donde se proclamar esta Buena Notizia, en todo el mundo, se kontar también en su memoria lo ke eya hazer».

14 Entonzes uno de los Doze, yamado Judas Iskariote, ir a los sumos sazerdotes 15 y les dezir: «¿Kuánto me dar si os lo entregar?». Y resolber darle treinta monedas de plata.

16 Desde ese momento, Judas buskar una okasión favorable para entregar lo.

17 El primer día de los Ázimos, los discípulos ir a preguntar a Jesús: «¿Dónde te preparar la komida paskual?».

18 El responder: «Ir a la ziudad, a la kasa de tal persona, y dezir le: «El Maestro dezir: Se azerkar mi hora, y kerer zelebrar la Paskua en tu kasa kon mis discípulos».

19 Eyos hazer komo Jesús les ordenar y preparar la Paskua.

20 Al atardezer, estar a la mesa kon los Doze 21 y, mientras komer, Jesús les dezir: «Les asegurar ke uno de bosotros me entregar».

22 Profundamente apenados, eyos le preguntar uno por uno: «¿Ser yo, Señor?».

23 El responder: «Uno ke meter konmigo la mano en la fuente, ese me entregar.

24 El Hijo del hombre se ir, komo estar escrito de él, pero ¡ay de akel por kien el Hijo del hombre ser entregado: más le baler no haber nazido!».

25 Judas, el ke lo entregar, le preguntar: «¿Ser yo, Maestro?». «Tú lo dezir», le responder Jesús.

26 Mientras komer, Jesús tomar el pan, pronunziar la bendición, lo partir y lo dar a sus discípulos, diziendo: «Tomar y komer, esto ser mi Kuerpo».

27 Después tomar una kopa, dar grazias y se la entregar, diziendo: «Beber todos de eya, 28 porke esta ser mi Sangre, la Sangre de la Alianza, ke se derramar por muchos para la remisión de los pekados.

29 Les asegurar, ke desde ahora no beber más de este fruto de la bid, hasta el día en ke beber kon bosotros el bino nuevo en el Reino de mi Padre».

30 Después del kanto de los Salmos, salir hazia el monto de los Olibos.

31 Entonzes Jesús les dezir: «Esta misma noche, bosotros se eskandalizar a kausa de mí. Porke dezir la Escritura: Herir al pastor, y se dispersar las obejas del rebaño.

32 Pero después ke yo resuzitar, pos ir antes ke bosotros a Galilea».

33 Pedro, tomando la palabra, le dezir: «Aunke todos se eskandalizar por tu kausa, yo no me eskandalizar jamás».

34 Jesús le responder: «Te asegurar ke esta misma noche, antes ke kantar el gayo, me haber negado tres bezes».

35 Pedro le dezir: «Aunke tener ke morir kontigo, jamás te negar». Y todos los discípulos dezir lo mismo.

36 Kuando Jesús yegar kon sus discípulos a una propiedad yamada Jetsemaní, les dezir: «Kedar se akí, mientras yo ir a orar».

37 Y yebando kon él a Pedro y a los dos hijos de Zebedeo, komenzar a entristezer se y angustiar se.

38 Entonzes les dezir: «Mi alma sentir una tristeza de muerte. Kedar se akí, belando konmigo».

39 Y adelantando se un poko, kaer rostro en tierra, orando así: «Padre mío, si ser posible, pasar lejos de mí este cáliz, pero no se hazer mi boluntad, sino la tuya».

40 Después, bolber junto a sus discípulos y los enkontrar durmiendo. Jesús dezir a Pedro: «¿No belar sikiera una hora konmigo?»

41 Estar prebenidos y orar para no kaer en tentazión, porke el espíritu estar dispuesto, pero la karne ser débil».

42 Se alejar por segunda bez y suplikar: «Padre mío, si no poder pasar este cáliz sin ke yo lo beber, ke se hazer tu boluntad».

43 Al regresar, los enkontrar otra bez durmiendo, porke sus ojos se zerrar de sueño.

44 Nuebamente se alejar de eyos y orar por tercera bez, repitiendo las mismas palabras.

45 Luego, bolber junto a sus discípulos y les dezir: «Ahora dormir y deskansar: haber yegado la hora en ke el Hijo del hombre ser entregado en manos de los pekadores.

46 ¡Lebantar se! ¡Alerta! Ya se azerkar el ke me entregar».

47 Jesús estar hablando todavía, kuando yegar Judas, uno de los Doze, akompañado de una multitud kon espadas y palos, enbiada por los sumos sazerdotes y los anzianos del pueblo.

48 El traidor les haber dado la señal: «Ser akel a kien yo besar. Detener lo».

49 Inmediatamente se azerkar a Jesús, diziendo le: «Salud, Maestro», y lo besar.

50 Jesús le dezir: «Amigo, a ke benir. Entonzes se abalanzar sobre él y lo detener.

51 Uno de los ke estar kon Jesús sakar su espada y herir al serbidor del Sumo Sazerdote, kortándo le la oreja.

52 Jesús le dezir: «Guardar tu espada, porke el ke a hierro matar, a hierro morir.

53 ¿O pensar ke no poder rekurrir a mi Padre? El enbiar a mi disposición más de doze lejiones de ánjeles.

54 Pero entonzes, ¿kómo se kumplir las Escrituras, según las kuales deber suzeder así?».

55 Y en ese momento dezir Jesús a la multitud: «¿Ser akaso un ladrón, para salir a arrestar me kon espadas y palos? Todos los días me sentar a enseñar en el Templo, y bosotros no me detener».

56 Todo esto suzeder para se kumplir lo escrito por los profetas. Entonzes todos los discípulos lo abandonar dispersando se.

57 Los ke haber arrestado a Jesús, lo konduzir a la kasa del Sumo Sazerdote Kaifás, donde esperar reunidos los escribas y los anzianos.

58 Pedro lo seguir de lejos hasta el palazio del Sumo Sazerdote; entrar y se sentar kon los serbidores, para ber komo terminar todo.

59 Los sumos sazerdotes y todo el Sanedrín buskar un falso testimonio kontra Jesús para poder kondenar lo a muerte; 60 pero no lo enkontrar, a pesar de haber se presentado numerosos testigos falsos. Finalmente, se presentar dos 61 ke declarar: «Este hombre dezir: “Yo destruir el Templo de Dios y rekonstruir lo en tres días”».

62 El Sumo Sazerdote, poniéndo se de pie, dezir a Jesús: «¿No responder nada? ¿Ké ser lo ke estos declarar kontra ti?».

63 Pero Jesús kayar. El Sumo Sazerdote insistir: «Te konjurar por Dios Altísimo, si tú ser el Mesías, el Hijo de Dios».

64 Jesús le responder: «Tú lo haber dicho. Además, les asegurar ke de ahora en adelante, ber al hijo del hombre sentar se a la derecha del Todopoderoso y benir sobre las nubes del zielo».

65 Entonzes el Sumo Sazerdote rasgar sus bestiduras, diziendo: «Haber blasfemado. ¿Ké nezesidad tener ya de testigos? Bosotros akabar de oír la blasfemia.

66 ¿Ké les parezer?». Eyos responder: «Merezer la muerte».

67 Luego lo eskupir en la kara y lo abofetear. Otros lo golpear, 68 diziéndo le: «Tú, ke ser el Mesías, profetizar, kién te golpear».? ».

69 Mientras tanto, Pedro estar sentado afuera, en el patio. Una sirbienta se azerkar y le dezir: «Tú también estar kon Jesús, el Galileo».

70 Pero él lo negar delante de todos, diziendo: «No sé lo ke kerer dezir».

71 Al retirar se hazia la puerta, lo ber otra sirbienta y dezir a los ke estar ayí: «Este ser uno de los ke akompañar a Jesús, el Nazareno».

72 Y nuebamente Pedro negar kon juramento: «Yo no konozer a ese hombre».

73 Un poko más tarde, los ke estar ayí se azerkar a Pedro y le dezir: «Seguro ke tú también ser uno de eyos; hasta tu azento te traizionar».

74 Entonzes Pedro romper a maldezir y jurar ke no konozer a ese hombre. En seguida kantar el gayo, 75 y Pedro rekordar las palabras ke Jesús haber dicho: «Antes ke kantar el gayo, me negar tres bezes». Y saliendo, yorar amargamente.

Kapítulo 27

1 Kuando amanezer, todos los sumos sazerdotes y anzianos del pueblo deliberar sobre la manera de hazer ejekutar a Jesús.

2 Después de haberlo atado, lo yebar ante Pilato, el gobernador, y se lo entregar.

3 Judas, el ke lo entregar, biendo ke Jesús haber sido kondenado, yeno de remordimiento, debolber las treinta monedas de plata a los sumos sazerdotes y a los anzianos, 4 diziendo: «Haber pekado, entregando sangre inozente». Eyos responder: «¿Ké nos importar? Ser asunto tuyo».

5 Entonzes él, arrojando las monedas en el Templo, salir y se ahorkar.

6 Los sumos sazerdotes, juntando el dinero, dezir: «No estar permitido poner lo en el tesoro, por ser prezio de sangre».

7 Después de deliberar, komprar kon él un kampo, yamado «del alfarero», para sepultar a los extranjeros.

8 Por esta razón se lo yamar hasta el día de hoy «Kampo de sangre».

9 Así se kumplir lo anunziado por el profeta Jeremías: Y eyos rekojer las treinta monedas de plata, kantidad en ke ser tasado akel a kien poner prezio los israelitas.

10 Kon el dinero, se komprar el «Kampo del alfarero», komo el Señor me lo haber ordenado.

11 Jesús komparezer ante el gobernador, y este le preguntar: «¿Tú ser el rey de los judíos?». El responder: «Tú lo dezir».

12 Al ser akusado por los sumos sazerdotes y los anzianos, no responder nada.

13 Pilato le dezir: «¿No oir lo ke declarar kontra ti?».

14 Jesús no responder a ninguna de sus preguntas, y esto dejar muy admirado al gobernador.

15 En kada Fiesta, el gobernador akostumbar a poner en libertad a un preso, a elección del pueblo.

16 Haber entonzes uno famoso, yamado Barrabás.

17 Pilato preguntar al pueblo ayí reunido: «¿A kién poner en libertad, a Barrabás o a Jesús, yamado el Mesías?».

18 El saber bien ke lo entregar por enbidia.

19 Mientras estar sentado en el tribunal, su mujer le mandar rekado: «No te mezclar en el asunto de ese justo, porke hoy, por su kausa, tener un sueño donde sufrir mucho».

20 Mientras tanto, los sumos sazerdotes y los anzianos, konbenzer a la multitud de pedir la libertad de Barrabás y la muerte de Jesús.

21 Tomando de nuevo la palabra, el gobernador les preguntar: «¿A kuál de los dos poner en libertad?». Eyos responder: «A Barrabás».

22 Pilato kontinuar: «¿Y ké hazer kon Jesús, yamado el Mesías?». Todos responder: «¡Ke ser cruzifikado!».

23 El insistir: «¿Ké mal hazer?». Pero eyos gritar kada bez más fuerte: «¡Ke ser cruzifikado!».

24 Al ber ke no se yegar a nada, sino ke aumentar el tumulto, Pilato pedir agua y se labar las manos delante de la multitud, diziendo: «Yo ser inozente de esta sangre. Ser asunto buestro».

25 Y todo el pueblo responder: «Ke su sangre kaer sobre nosotros y sobre nuestros hijos».

26 Entonzes, Pilato dar libertad a Barrabás; y a Jesús, después de haber lo azotado, lo entregar para ser cruzifikado.

27 Los soldados del gobernador, yebar a Jesús al pretorio y reunir a toda la guardia alrededor de él.

28 Entonzes le poner un manto rojo.

29 Luego tejer una korona de espinas y la kolokar sobre su kabeza, una kaña en su mano derecha y, doblando la rodiya delante de él, se burlar, diziendo: «Salud, rey de los judíos».

30 Y eskupiendo lo, le kitar la kaña y kon eya le golpear la kabeza.

31 Después de burlar se de él, le kitar el manto, le poner sus bestiduras y lo yebar a cruzifikar.

32 Al salir, se enkontrar kon un hombre de Zirene, yamado Simón, y lo obligar a yebar la cruz.

33 Kuando yegar al lugar yamado Gólgota, ke signifika «lugar del kráneo»,

34 le dar a beber bino kon hiel. El lo probar, pero no tomar lo.

35 Después de cruzifikar lo, los soldados sortear sus bestiduras y se las repartir; 36 y sentándo se ayí, se kedar para kustodiarlo.

37 Kolokar sobre su kabeza una inscripzión kon el motibo de su kondena: «Este ser Jesús, el rey de los judíos».

38 Al mismo tiempo, ser cruzifikados kon él dos ladrones, uno a su derecha y el otro a su izkierda.

39 Los ke pasar, lo insultar, y mobiendo la kabeza, 40 dezir: «Tú, ke destruir el Templo, y en tres días lo lebantar, ¡salbar te a ti mismo, si ser Hijo de Dios, y bajar te de la cruz!».

41 De la misma manera, los sumos sazerdotes, junto kon los escribas y los anzianios, se burlar, diziendo:

42 «¡Haber salvado a otros y no poder salbar se a sí mismo! Ser rey de Israel: bajar ahora de la cruz y creer en él.

43 Haber konfiado en Dios; ke él lo librar ahora si lo amar, ya ke él dezir: «Yo ser Hijo de Dios».

44 También lo insultar los ladrones cruzifikados kon él.

45 Desde el mediodía hasta las tres de la tarde, las tinieblas kubrir toda la rejión.

46 Hazia las tres de la tarde, Jesús exclamar en alta boz: «Elí, Elí, lemá sabactani», ke signifíkar: «Dios mío, Dios mío, ¿por ké me haber abandonado?».

47 Algunos de los ke se enkontrar ayí, al oír lo, dezir: «Estar yamando a Elías».

48 En seguida, uno de eyos korrer a tomar una esponja, la empapar en binagre y, poniéndola en la punta de una kaña, la aproximar a los labios.

49 Pero los otros le dezir: «Esperar, ber si Elías benir a salbar lo».

50 Entonzes Jesús, clamando otra bez kon boz potente, entregar su espíritu.

51 Inmediatamente, el belo del Templo se rasgar en dos, de arriba abajo, la tierra temblar, las rokas se partir 52 y las tumbas se abrir. Muchos kuerpos de santos pre muertos, resuzitar, 53 y saliendo de las tumbas después ke Jesús resuzitar, entrar en la Ziudad santa y se aparezer a mucha jente.

54 El zenturión y los hombres ke kustodiar a Jesús, al ber el terremoto y todo lo ke pasar, se yenar de miedo y dezir: «¡Berdaderamente, este ser el Hijo de Dios!».

55 Las mujeres ke mirar de lejos: ser las mismas seguidoras de Jesús desde Galilea para serbir lo.

56 Entre ellas estar María Magdalena, María –la madre de Santiago y de José– y la madre de los hijos de Zebedeo.

57 Al atardezer, yegar un hombre riko de Arimatea, yamado José, ke también se hazer discípulo de Jesús, 58 e ir a Pilato para pedir le el kuerpo de Jesús. Pilato ordenar ke se lo entregar.

59 Entonzes José, tomar el kuerpo, lo enbolber en una sábana limpia

60 y lo depositar en un sepulcro nuevo kabado en la roka. Después, rodar una gran piedra a la entrada del sepulcro, y se ir.

61 María Magdalena y la otra María estar sentadas frente al sepulcro.

62 A la mañana sigiente, después del día de la Preparazió, los sumos sazerdotes y los fariseos, se reunir y se presentar ante Pilato, 63 diziéndole: «Señor, nosotros nos akordar ke ese impostor, kuando aún bibir, dezir: «A los tres días resuzitar».

64 Ordenar kustodia del sepulcro hasta el terzer día, no ser ke sus discípulos robar el kuerpo y luego dezir al pueblo: ¡Haber resuzitado!». Este último engaño ser peor ke el primero».

65 Pilato les responder: «Ahí tener la guardia, ir y asegurar la bijilanzia komo lo creer konbeniente».

66 Eynos ir y asegurar la bijilanzia del sepulcro, seyando la piedra y dejando ayí la guardia.

Kapítulo 28

1 Pasado el sábado, al amanecer del primer día de la semana, María Magdalena y la otra María, ir a bisitar el sepulcro.

2 De pronto, se produzir un gran temblor de tierra: el Ángel del Señor bajar del zielo, y rodar la piedra del sepulcro y se sentar sobre eya.

3 Su aspecto ser komo el de un relámpago y sus bestiduras blankas komo la niebe.

4 Al ber lo, los guardias temblar de espanto y kedar komo muertos.

5 El Ángel dezir a las mujeres: «No temer, yo saber ke bosotras buskar a Jesús, el Cruzifikado.

6 No estar akí, haber resuzitado komo lo haber dicho. Benir a ber el lugar donde pre estar, 7 e ir en segida a dezir a sus discípulos: «Haber resuzitado de entre los muertos, e ir antes ke bosotros a Galilea: ayí lo ber». Esto ser mi rekado».

8 Las mujeres, atemorizadas pero yenas de alegría, se alejar rápidamente del sepulcro e ir a dar la notizia a los discípulos.

9 De pronto, Jesús salir a su enkuentro y las saludar, diziendo: «Alegrar se». Ellas se azerkar y, abrazándo le los pies, se postrar delante de él.

10 Y Jesús les dezir: «No temer; abisar a mis hermanos ke ir a Galilea, y ayí me ber».

11 Mientras ellas se alejar, algunos guardias ir a la ziudad para kontar a los sumos sazerdotes todo lo suzedido.

12 Estos se reunir kon los anzianos y, de komún akuerdo, dar a los soldados una gran kantidad de dinero, 13 kon esta konsigna: «Dezir así: «Sus discípulos benir durante la noche y robar su kuerpo, mientras dormir nosotros».

14 Si el asunto yegar a oídos del gobernador, nosotros nos enkargar de apaziguar lo y de ebitar a bosotros kualkier kontratiempo».

15 Eyos rezibir el dinero y kumplir la konsigna. Esta bersión se difundir entre los judíos hasta el día de hoy.

16 Los onze discípulos ir a Galilea, a la montaña donde Jesús los haber zitado.

17 Al ber lo, se postrar delante de el; sin embargo, algunos todavía dudar.

18 Azercándo se, Jesús les dezir: «Yo haber rezibido todo poder en el zielo y en la tierra.

19 Ir, y hazer ke todos los pueblos ser mis discípulos, bautizando los en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, 20 y enseñándo les a kumplir todo lo ke yo les haber mandado. Y yo estar siempre kon bosotros hasta el fin del mundo».

(Final de San Mateo)